

Idol-Ola
till Rockoff

NÖJE. Han slog igenom i TV-talangjakten Idol 2005 och gick till Andra Chansen i svenska uttagningen till melodifestivalen. I sommar kommer **Ola Svensson** till Rockoff. Även pubrockarna The Refreshments har Mariehamn med på sin turnélista.

SIDAN 10



Janne Holmén snabbaste maratonlöparen på 25 år

”Jag hade hoppats på att det skulle gå ännu fortare”

SPORT. Janne Holmén aviserade inför Rotterdam Marathon att han satsade på personligt rekord. Och visst gjorde han det. Förhållandena var de bästa han sprungit i på fem år och när han korsade mållinjen i den holländ-

ska staden gjorde han det på tiden 2.10,46.

En tid som var cirka 1,5 minuter snabbare än det personliga rekordet, men samtidigt en putsning av det finländska rekordet som Jukka Toivola tog för 25 år sedan.

– Jag hade hoppats på att det skulle gå ännu fortare, men med tanke på hur loppet såg ut är jag nöjd, säger ålänningen som nu tar sikte mot OS i Peking i augusti.

SIDAN 14



Hetta och rök. Det är en solig och lugn dag, men det märks inte mycket när du slukas av röken från ett brinnande hus. I lördags hölls rökdykarsövning i Lemland. Ett vattenskadat boningshus från 1970-talet tjänade som övningsobjekt i skogsgläntan.

Foto: JONAS EDSVIK

Brandinferno i Lemlandskogen

REPORTAGE. Vinden vänder och röken väljer in. Det går knappt att andas och tårarna rinner längs kinderna.

Så plötsligt kastar vinden åt andra hållen. Röken skingras och åter syns brandmännen på gården runt de brinnande huset. I tur och

ordning tar de sig in i hettan för att attackera lågorna med vatten. De jobbar i par, det gäller att hjälpa och skydda varandra.

Den här gången är det dock övning som pågår på Västannäsvägen i Lemland. Ett tjugotal brandmän från Strandnäs och Lemlands

FBK är på plats. Genom att bränna ner ett utdömt boningshus skaffar sig brandkårerna viktigt erfarenhet och kunskap inför kommande ”verkliga” eldsvådor.

SIDORNA 12-13

Anders Wiklöf om ÅAB:s röstbegränsning

Ja till diskussion, nej till att slopa

NYHETER. Om Anders Wiklöf som styrelsemedlem hade sagt ja – i motsats till i fjol – till att slopa rösträttsbegränsningen i Ålandsbankens bolagsordning så hade ett sådant förslag getts på stämman. Något sådant förslag gavs inte. I stället aviserade styrelseordförande **Göran Lindholm** en extra stämma under året, där det uttalade målet är att slopa röstbegränsningen, och han understryker att styrelsen var enig om detta.

Så hur hänger det riktigt ihop? Så här säger Anders Wiklöf:

– Jag har inget emot att rösträttsbegränsningen diskuteras på stämman. Det är helt okej. Men då måste man också tala om vad det finns för risker med att ta bort begränsningen som ju är ett skydd för minoritetsägarna.

SIDAN 3



Få bollar. När Annica Sjölund byttes in i matchen var AIK starkt tillbakapressade och anfallet fick inte många bollar. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Första poängen till Sjölunds AIK

SPORT. Annica Sjölund och hennes AIK tog en poäng av fjolårstväan Djurgårdens IF i ett Stockholmsderby i Damallsvenskan. AIK bevisade att man definitivt är ett lag att räkna med i årets upplaga av serien.

– Det var kul att få spela, säger åländskan som byttes in i 57:e minuten.

SIDAN 16

Delad poäng i ÅU:s genrep

SPORT. Åland United genrepade på bortaplan mot samarbetsklubben och division I-klubben Älvsjö AIK. Lagen delade systerligt på poängen efter slutresultatet 1–1. På lördag är det ligapremiär och tills dess gäller fortsatt slit för att ÅU ska hitta den rätta balansen. Ännu är man inte där.

SIDAN 15

Rattfull med dotter i bilen

NYHETER. En kvinna har av Ålands tingsrätt dömts för rattfylleri, äventyrande av trafiksäkerheten och olovlig körning efter att hon förra sommaren körde av vägen och krockade med ett träd i Finström, med 0,6 promille i blodet. Med sig i bilen hade kvinnan sin dotter.

SIDAN 4

folk

2

kultur

9

nyheter

10

åland 24 i kväll



Tanja Sabel är sedan en månad tillbaka den åländska Amnesty International-gruppens nya sekreterare.



Johan Granlund skriver om en märklig man på 1500-talet.



Tobbe Trollkarl drog så mycket publik att det måste ordnas en extra föreställning.



FISKARE SE HIT!

Onsdag 16.4 har vi sportfiskedag!

Sportfiskeprofilen **Stefan "Trumman" Trumstedt** är på plats kl. 9-14 och vi har många prisvärda "specialare" under dagen

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄDGÅRD 28 162, RESERVDELAR 28 161, BYGGLAGRET 28 174, ÖPPET: VARD. 8-17, TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



BÅT & FRITIDS VARUHUSET

TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID • SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

Amnesty har ögonen på Kina

Åländska Amnestygruppen kommer liksom hela Amnesty International att engagera sig mera i Kina inför de olympiska spelen.

Samtidigt fortsätter kampen för palestinska fångar i Israel.

Amnesty International riktar blickarna mot orättvisorna i Kina. Inför OS i höst kommer Amnesty, som så många andra organisationer och även stater, att öka pressen på Kina och kräva att de mänskliga rättigheterna i landet respekteras.

För Åländska Amnestys del innebär detta att man kommer att få egna fall i Kina att bevaka.

Ålands har under de senas-

te åren främst arbetat aktivt för att försöka förmå Israel att frige palestinska fångar som sitter fängslade utan åtal eller dom.

Juridisk hjälp

Det huvudsakliga fallet hittills har varit **Saed Bassam Fathallah Yassin**, en 35 år gammal trebarnsfar som har suttit i fängelse i över två år.

Yassin anklagas för att ha "kanaliserat pengar på ett illegalt sätt". Enligt Amnestygruppen är hans enda brott att han har gett palestinska familjer juridisk och också ekonomisk hjälp.

Gruppens nyaste fall är **Obeida 'Assida**, palestinier och nyss fyllda 18 år.

'Assida greps i maj i fjol



Ny sekreterare. Tanja Sabel är sedan en månad tillbaka den åländska Amnesty International-gruppens nya sekreterare. Foto: JONAS EDSVIK

och har knappt fått träffa sina föräldrar och han har inte heller få ta emot de böcker som han skulle behöva läsa för att kunna avsluta sina gymnasiestudier.

Åländska Amnestygruppen har skrivit brev till myndigheter i Israel och också till

den israeliska ambassaden i Helsingfors och begärt att så väl Yassin som 'Assida frigges.

Nyligen hade gruppen möte och **Lotta Angergård** berättade om sitt senaste besök i Israel.

Det var också det första

mötet för gruppens nya sekreterare **Tanja Sabel**.

– Jag har tidigare varit studerande medlem, nu kände jag att jag vill aktivera mig mera, säger Tanja Sabel om sitt engagemang.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Dagsböter för hem-bränning

■ En medelålders man har av Ålands tingsrätt dömts till 540 euro i böter för brott mot alkohollagen.

Mannen har från januari 2002 till september 2007 haft "utrustning för framställning av alkoholhaltigt ämne" i sin ägo.

Mannen hade en destilleringsapparat i ett förråd, men enligt åklagaren "under sådana förhållanden att det föreligger motiverad anledning att förmoda att apparaten kommer att användas för olovlig framställning."

Mannen medgav brottet. (ab)

■ En cykel har någon tagit utan lov från Skarpansvägen i Mariehamn. Händelsen är polisanmäld och betecknas som olovligt brukande.



Serviceguiden

Kylaren behöver service. Klacken på stöveln har lossnat. Ett säkrare lås i dörren. Parkett skall vi ha i sovrummet. Hjälp med städningen för ordning i tillvaron. Belysning i trädgården skulle vara fint. En fondvägg målad i en häftig färg! ...

Företagare - visa att du finns!

Kontakta vår annonsavdelning så hjälper vi dig med utformningen av Din annons. Telefon 23 444, fax 23 450, annonsavdelningen E-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

Vi finns till Din tjänst – när Du behöver oss!

Arbetskläder • Arbetskläder • Skyddskläder • Fritidskläder ÖPPET: Vard. 9.15 – 17.00 Lörd. 10.00 – 13.00 TEL. 15 561 SNICKARBYKAN Ålandsvägen 35	Arbetskläder • Yrkeskläder • Arbetsskor • Skyddsartiklar Även svetsmaterial, smide och svetsning BLÅKLÄDER INTEGRITÄT GODBYVÄGEN 21, tel/fax 14 587 Öppet: må-to 8-17, fr 8-16, lö 10-13	Bilverkstad OLJEBYTE med Castrol MOTORTEST HJULINSTÄLLNING -balansering Auktoriserad märkesverkstad SOS SERVICE Dalbo. Tel 13 055	Elinstallationer ELINSTALLATIONER & återförsäljning av ELMATERIAL Wäge & Co Skogshyddsvägen 8. Tel. 23 002	Elinstallationer * elinstallationer * försäljning av elmaterial Harrys El Elverksgatan. Tel. 14 100 mån-fre 8-17, lör 10-14	Elmaterial Elmaterial-försäljning till proffs och gör-det-självare Stort sortiment av elmaterial i vår självbetjänings avdelning Även lördagar KALMERS MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 10-14 ELAVDELNINGEN TEL 12 012
Kylarservice BIL- & TRAKTOR-KYLARSERVICE Reparation eller byte av celler Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	Låssmed • LÅS • DÖRRSTÄNGARE • KASSASKÅP • BESLAG • GRAVERADE DÖRRSKYLtar • OLika TJUvLARM Ålands Lås & Järn Skarpansvägen 28. Tel. 15 640	Städning Vi hyr ut: Städmaskiner Ångmaskin Inomhus skylift, smidig, 4 m lyfthöjd Byggställning, inne/ute, ca 6 m arbetshöjd Johansson STÄD Tel/fax.....32 715 GSM.....0400 529 551 e-mail: jstad@aland.net	Verkstäder Vi fixar alla slags elfel, t.ex. generatoren, startmotor, batteriet eller belysningen. KALMERS Verkstaden. Tel. *12 012	Vindrutor VINDRUTOR och övriga bilglas Ålands Bil & Delar NYA & BEGAGNADE DELAR GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976	VVS-Service * Försäljning * Rörinstallationer * Ventilation * Oljebrännarservice * Projektering * Asbestsanering BOMANSON & CO VIKINGAGRÄND TEL. *23 400 LÖRDAGSÖPPET kl. 9-13 www.bomansons.ax

Övrigt

Simon Björklund Ab
Gsm 040 585 1237

28 m

Boka redan nu!
SLÄPLIFTAR UTHYRES
BOMLIFT UTHYRES
STUBBFRÄSNING
MÅLNING

Ledigt annonsutrymme

Vill du annonsera i SERVICEGUIDEN?

Ring då Nya Ålands annonsavdelning
tfn 23 444.

Nya Åland
☆☆☆

Ny kommitté tillsatt för öspelsfontän

En kommitté ska grunna på planeringen av en speciell öspelsfontän.

Det har stadsstyrelsen beslutat.

Ö-spelen anordnas i Mariehamn i juni och i stadens budget för 2008 finns inskrivet att investeringarna för parker och gator kring kk-huset ska inkludera en fontän. Fontänen skall vara av central betydelse vid öspelens öppningsceremoni, samt kvarstå för framtiden som ett minne av evenemanget. Stadsdireklör **Bjarne Pettersson** berättar att man tillsätter en kommitté med uppdraget att planera för ett minnesmärke, samt förhandla med landskapsregeringen om finansieringen.

– Ordförande blir **Donny Isaksson** och stadsarkitekten kommer ingå som sakkunnig.

Gamla skepp

Angående förslagen gällande bevarandet av Pommern berättar Pettersson att man under sammanträdet framför allt diskuterade en framtida konferens för att behandla diverse frågetecken.

– Den tar i så fall plats 2011 och tanken är att tillsammans med olika internationella experter prata om hur man på bästa sätt undviker korrosion av gamla skepp.

Nya Åland har tidigare berättat om konflikten mellan staden och en enskild fastighetsägare avseende Bolstavägen 8-10 i Norrböle. Man har nu kommit överens och Pettersson menar att det enda som återstår är pappersarbete.

– Det går sakta men säkert framåt och handlar i nuläget i princip endast om att få avtalet undertecknat. Stadsstyrelsen och kommunfullmäktige ska förstås godkänna förslaget, men det ser oproblematiskt ut.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax

Fortkörning och felkörning

■ En bilist blåste 0,53 promille i polisens alkotest i Mariehamn i går eftermiddag.

Polisen stoppade i lördags fortkörare i Gölby, där en bilist körde 94 på 70-sträcka, och i Finström där en personbil med släpvagn höll 92 kilometer i timmen trots att den högsta tillåtna hastigheten för bil med släp är 70 km.

På fredagen körde en bilist mot enkelriktat på Norragatan. En annan bilist med obesiktat fordon stoppades på utfarten mot Lemland.

Guldspade till Christian Holmén

■ Åländske Expressen-journalisten **Christian Holmén** och medarbetarna **Mikael Ölander** och **Leo Lagercrantz** belönas med föreningen Grävande Journalisters pris Guldspaden.

Priset ges för arbetet som ledde till avslöjandet att ett antal Brillo-boxar, konstverk som antogs vara tillverkade av den amerikanske popkonstnären Andy Warhol på 60-talet, var förfälskningar.

Anders Wiklöf om ”enigheten” i ÅAB-styrelsen

Röstbegränsning kan diskuteras, men också risken ifall den slopas

Om Anders Wiklöf hade varit med på att slopa rösträttsbegränsningen i Ålandsbankens bolagsordning så hade det funnits ett sådant förslag inför bolagsstämman i torsdags och stämman hade kunnat anta det.

Det fanns det inte.

Nils Lampi, koncernchef för Wiklöf Holding och den som i praktiken företrädar Wiklöfs och koncernens ÅAB-aktier på stämmorna, sa redan efter stämman i torsdags att han lika lite som i fjol håller med styrelseordförande **Göran Lindholm** om att rösträttsbegränsningen i bankens bolagsordning ska tas bort. Enligt Lindholm var styrelsen – där **Anders Wiklöf** är medlem – enig om att en extra stämma ska utlysas i år där enda syftet är att slopa rösträttsbegränsningen.

– Så länge jag är koncernchef för Wiklöf Holding ändrar jag inte åsikt, slår Nils Lampi fast.

Inte på förslag

Så vad betyder då det – att Nils Lampi och Anders Wiklöf har olika åsikter?

Vi ställer frågan till Anders Wiklöf. Har han en annan åsikt än Lampi?

– Inför bankens bolagsstämma i fjol innehöll kallelsen ett förslag till ändrad bolagsordning så att rösträttsbegränsningen skulle tas bort. Då röstades det, och alla såg hur det gick. Inför stämman i år kom inget sådant förslag i kallelsen, säger han.

Minoritetsskydd

Däremot håller Wiklöf med



Ingen ändring. Anders Wiklöf har inte ändrat åsikt från i fjol om rösträttsbegränsningen i Ålandsbankens bolagsordning. En del frågetecken uppstod på stämman – frågetecken som han nu råtar ut. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

om en sak – att rösträttsbegränsningen ska kunna diskuteras på stämman.

– Det är helt okej. Men då ska man också tala om vad det finns för risker med att ta bort rösträttsbegränsningen. För några år sedan tog svenska Handelsbanken kontakt om ett eventuellt köp, och det krav som Handelsbankens företrädare ställde var att rösträttsbegränsningen skulle slopas. Det var jag emot.

Han påpekar att rösträttsbegränsningen är ett skydd för minoritetsägarna, alltså ett hinder som gör det svårare för vilken som helst utomstående bank eller annat företag att kapa Ålandsbanken.

– De ålänningar som noterade Ålandsbanken på börsen visste naturligtvis att bankens aktier kan köpas och säljas fritt, men de la in en klausul om röstbegränsning för att garantera att huvudkontoret

stannar på Åland och att banken förblir åländsk.

Svaret på frågan är alltså: Anders Wiklöf har inte ändrat åsikt sedan i fjol.

Aktuellt först i fjol

Du ser ingen nytta med slopad rösträttsbegränsning?

– Nej. Och jag håller inte med om att transparensen i ägandet är dålig – vem som helst kan titta i bankens lista över ägare.

Han påpekar också att det var först efter att Wiklöf Holding köpte mera aktier i banken för ett drygt år sedan som talet om slopad rösträttsbegränsning började.

– Före det nämndes det över huvud taget inte.

Hur går styrelsearbetet i övrigt?

– Det går bra.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Rattfull körde in i trädgård

Föraren hade närmare 2 promille i blodet när polisen försökte stoppa honom på vägen ut ur staden.

I stället tryckte föraren gasen i botten, och flykten slutade i en trädgård i Önningeby.

Föraren skall enligt uppgifter till Nya Åland ha varit på väg från Arkipelags nattklubb när polisen försökte stoppa honom vid halv fyra-tiden på söndagsmorgonen.

Men mannen i personbilen körde vidare mot Lemlandshället i hög hastighet. Polisen följde efter.

Ett par hundra meter efter Önningeby vägskal tappade mannen kontrollen över bilen och körde av vägen på höger sida. Bilen åkte snett längs ett staket utanför ett egnahemshus innan den åkte in i trädgården.

– Vi hörde en smäll, sen var det inte mer med det, säger mannen som bor i huset.

Han förstod först inte att det rörde sig om en bilolycka. Sovrummet ligger på



Olycksplatsen. Här körde en den kraftigt berusade föraren in i trädgården på Lemlandsvägen mellan Önningeby vägskal och Lemströms kanal. Foto: JONAS EDSVIK

husets baksida. Det var först när han såg ljuset från polis-sirener och en ambulans som han insåg att någonting hade hänt.

– Staketet var demolerat och bilen hade gått genom två syrenbuskar och några andra buskar. Nu är tomten full med skrot. Det ser ut som om

det varit en explosion här.

Föraren, som saknade giltigt körkort, hade 1, 98 promille i utandningsluften. Han klarade sig utan skador. (pd)

Inga beslut om åtgärder efter möten om romer

■ Flera möten har de senaste dagarna hållits med anledning av de rumänska romer som kommit till Åland.

I går möttes representanter för församlingarna, stadens socialnämnds ordförande **Harriet Lindeman** och lagtingsledamoten **Gunnar Jansson**, som har stor sakkunskap om romernas livsvillkor tack vare de internationella uppdrag han hade under sin tid i riksdagen.

Men något beslut om gemensamma åtgärder fattades inte.

– Vi följer med hur det går, och hjälper dem (romerna) på traven om vi kan, säger Mariehamns kyrkoherde **Jan-Erik Karlström**.

I fredags träffades Harriet Lindeman, stadens socialchef **Susanne Lehtinen**, landskaps socialchef **Carina Strand** och polismästaren **Camilla Hägglund** i samma ärende. Inte heller det mötet ledde till några konkreta åtgärder.

Dagsböter för två inbrott

Dagsböter blev straffet för fyra unga män och en kvinna efter ett inbrott i en Finströmsbutik i november 2005.

Ett gäng ungdomar var ute och körde på landsbygden när någon av dem kom på att göra ett inbrott i butiken. Två av ungdomarna begick själva inbrottet. De delade med sig av bytet, totalt 38 cigarrettlimpor, till två andra i sällskapet.

En femte person som också stod inför rätta hävdade att han sagt att han inte ville vara med om inbrottet. Men inbrottsplanerna kom fram först efter att bilfärden inletts och eftersom rätten ansåg att det vore oskäligt att kräva att han skulle ha stigit ur bilen mitt ute på landet förkastades åtalet mot honom.

Värdet av varorna och den skadade egendomen bedömdes vara 1978,70 euro.

En av de dömda fälldes också för inbrott i en grill i Mariehamn i november 2006.

Åklagaren yrkade på att han och en annan ung man skulle fällas för stöld av en kassaapparat, 200 euro i mynt, 10 Marlboro-limpor, fem LM-limpor, en halv korg öl och returflaskor.

Dessutom hade tjuvarna dragit ur kontakten till en frys som var kopplad till samma uttag som kassaapparaten, med följden att en kebab, två låder pommes frites, en halv låda panini och två lådor hamburgare förstördes. Inbrottet upptäcktes följande dag.

De åtalade medgav att de tagit sig in i kiosken där de tagit tio cigarrettpaket, brutit upp kassan och tagit cirka 10 euro i småmynt. Eftersom inbrottet upptäcktes först följande kväll anser tingsrätten att det inte är uteslutet att någon annan är de två männen sett att dörren varit öppen och stulit eller förstört egendom.

Därför fälls de två männen bara för de brott som de medgett.

Straffet för mannen som var med om båda inbrott blev 40 dagsböter - totalt 240 euro. Medbrottslingen vid grillinbrottet får dagsböter på totalt 60 euro.

Och de tre andra som deltog vid inbrottet i Finström får dagsböter på 90, 150 respektive 210 euro. (pd)

Arbetslösheten lägre än i fjol

■ I mars var den öppna arbetslöshetsgraden 2,1 procent, 0,2 procentenheter lägre än i mars ifjol. Det skriver Åsub, Ålands statistik- och utredningsbyrå i ett pressmeddelande.

Om man inkluderar de 45 personer som finns i sysselsättningsåtgärder, var den totala arbetslöshetsgraden 2,4 procent. Något fler män än kvinnor är arbetslösa.

Också ungdomsarbetslösheten var lägre i mars jämfört med samma månad förra året. Arbetslöshetsgraden för ungdomar under 25 år uppgick till 4,1 procent, 1,2 procentenheter lägre.

Däremot var arbetslösheten för de 55 år fyllda något högre och uppgick till 2,9 procent. Antalet långtidsarbetslösa sjönk med 14 personer till 57 jämfört med mars ifjol, och utgör 0,4 procent av arbetskraften.

Det fanns 451 lediga platser i mars, 94 platser färre jämfört med situationen ett år tidigare. (uw)

Saltvik utreder kommun-tv

Inom Saltviks kommun funderar man som bäst på möjligheterna att sända fullmäktigemöten över internet, på så vis kunde alla enkelt följa beslutsfattandet i kommunen på nära håll.

Som Nya Åland tidigare berättat har fullmäktigeledamöter i Saltvik lämnat in en motion där man föreslår att den politiska debatten ska kunna följas via internet.

Tanken är att kommunfullmäktiges sammanträden kunde sändas via nätet, så att till exempel äldre och rörelsehindrade eller andra som har svårt att ta sig till kommunkansliet, enklare kunde följa med i vad som beslutas på mötena.

På det senaste mötet gick kommunstyrelsen igenom ett första utkast kring hur sändningarna skulle kunna fungera i praktiken.

Olika alternativ

Det åländska företaget Strax Online, som för närvarande gör Saltviks kommuns nya hemsida, har för kommunens räkning tittat på möjligheterna att direktsända mötena. Bland annat har företaget Qbrick kontaktats, de är ledande inom tv-sändningar på internet och har många kommuner i Sverige som kunder.

Ett enkelt alternativ skulle vara att sända via en webbkamera, men enligt företaget ger en sådan inte tillräckligt bra ljud eller bild. I beredningen konstateras att själva filmningen bör ske med en



Titta hemifrån. Alla bör enkelt kunna följa vad beslutsfattarna säger och tar för beslut, även om man inte kan ta sig till kommungården. Det tycker man i Saltvik och utreder nu om det vore möjligt att sända fullmäktigemöten via internet. Foto: ERKKI SANTAMALA

bra videokamera och separat mikrofon från en fast plats, till exempel en talarstol. Ifall man vill byta kameravinklar måste man ha någon som manuellt sköter filmning och ljudsättning.

Sända dagen efter

Publiceringen bör åtminstone till en början ske som eftersändning, så kallat on demand. Förfarandet krä-

ver att någon på kommunen redigerar materialet innan det läggs ut på internet. Det betyder att man dagen efter mötet redigerar filmen och markerar olika ärenden, på så vis kan allmänheten i efterhand välja att se just det ärende man är intresserad av.

Det här kostar 2.750 kronor per månad. Därtill kommer införskaffande av kame-

ra, mikrofon och talarstol.

Att sända direkt är mer komplicerat. För att lyckas med det måste videosignal med ljud sändas från en särskild dator. Kostnaderna för detta är investering i en dator och programvaror, förutom kamera, mikrofon och talarstol. Därtill kommer en månadskostnad på 4.000 kronor.

Företaget föreslår också

att kommunen först skulle provfilma några möten, som man sedan skulle testa att redigera och lägga ut på till exempel Youtube.

Efter det kunde en utvärdering göras och beslut fattas om eventuell vidare utveckling.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Nya kassor. Kassorna har bytts ut men står på samma plats som tidigare.

Alko fick en ansiktslyftning

Någon rusning blev det inte när Alko i fredags slog upp dörrarna efter fyra dagars intensivt renoveringsarbete.

Fredagshandeln rullade på som normalt, konstaterade butikschefen **Jens Polviander**.

– Kanske har det varit litet extra kundtryck. Men vi såg nog till att kunderna var förvarnade när vi stängde.

När Alko i Mariehamn senast renoverade i början av 2000-talet var den främre delen av butiken öppen..

Nu är så gott som allt i butiken utom sortimentet nytt, nymålat eller uppfräschat. Det gäller allt från butiksgången till hyllor och butikskassor.

– Butiken inreds enligt samma koncept som andra Alkobutiker. Det är som vilket franchiseföretag som helst.

Få impulsköp

På vinhyllorna delas sortimentet upp landsvis och radas upp enligt pris, så det skall vara så lätt som möjligt



Nytt system. Alkos butikschef Jens Polviander vid vinhyllorna där flaskorna nu sorteras landsvis.

att hitta rätt. Längs hyllorna finns också skyltar som visar vad symbolerna på vinflaskorna står för.

När kunden kommer in i butiken finns rödvin till vänster, vitt vin till höger, och som tidigare är ölen längst in i butiken. De allra flesta kunderna vet vad de vill ha när de kommer in.

– Det blir inte så många impulsköp här, konstaterar Jens Polviander.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax
Foto: JONAS EDSVIK



Ny skylt. Alkohuset har fått en ny skylt, fönstren har färgats röda i nedre kanten och ingången har byggts om med dörrar som öppnas automatiskt.

Körde rattfull med dottern i bilen

■En kvinna har av Ålands tingsrätt dömts för rattfylleri, äventyrande av trafiksäkerheten och olovlig körning efter att hon förra sommaren körde av vägen och krockade med ett träd i Finström, med 0,6 promille i blodet.

Med sig i bilen hade kvinnan sin dotter. De skadades båda vid avkörningen. Bilen, som inte var kvinnans egen, fick plåtskador.

Kvinnan bestred dock åtalet. Hon hävdade att hon druckit två-tre 8,5 procents öl på olyckplatsen, men först efter krocken, och att det bara var dottern som druckit öl under själva bilfärden.

Kvinnan hävdade också att hon inte äventyrat trafiksäkerheten, detta eftersom det inte var någon annan trafik just då och att hon kört i diket på grund av att hon väjt för en hjort. Kvinnan medgav dock att hon saknade körkort.

Tingsrätten gick dock på åklagarens linje och dömde kvinnan på alla tre åtalspunkter. Hon fick 40 dagsböter, totalt 720 euro, samt körförbud var sista giltighetsdag var 9 april 2008.

Kvinnan ska även ersätta staten för provtagningskostnaderna och betala reseersättning till ett vittne. Kvinnan är skriven i Sverige. (ab)

Nya regler för vägövertagande

■**SALTVIK.** Väglag i Saltvik har anhängit om att privata vägar ska övertas av kommunen. Men de flesta privata vägar håller inte den standard som krävs, därför bör aktuella vägar byggas om innan kommunen övertar dem.

Kommunstyrelsen föreslår nu därför för fullmäktige att följande principer ska gälla i Saltvik:

■ Vägens längd skall vara minst 300 meter till den näst sista fast bosatta.

■ Det skall finnas minst tre fast bosatta hushåll vid vägen.

■ Väglaget skall anhänga om att kommunen övertar vägen.

■ Vägplan skall fastställas för vägen, alternativt skall väglaget skaffa nödvändiga markägartillstånd för ombyggnad av vägen.

■ Vägens standard skall efter ombyggnaden uppfylla kraven för att erhålla landskapsbidrag.

■ Väglaget står för 40 procent av ombyggnadskostnaden. Kommunen står för 60 procent. Enligt de regler som gäller 2008 kan landskapsandelar erhållas på kommunens andel.

■ Ytbeläggningen bekostas helt av kommunen.

■ Kommunfullmäktige skall fatta beslut om övertagande enligt vad det står i lagen, samt bevilja budgetmedel för ombyggnaden.(ab)

Dömdes för fortkörning

■24 dagsböter, eller totalt 744 euro, får en man betala i böter efter att han kört minst 128 kilometer i timmen där begränsningen var 90 kilometer i timmen.

Fortkörningen inträffade på landsväg 1 i Hammarland Näfsby den 31 mars 2007 och ärendet avgjordes i Ålands tingsrätt förra veckan. (ab)

Ny vattenskoter som kan rädda liv

Ålands sjöräddningssällskap får en rescuerunner



Utvecklad i Sverige. Rescuerunnern är en vattenskoter speciellt framtagen för att rädda liv på sjön. Här demonstreras den av medlemmar i den svenska sjöräddningen. I sommar kommer det första exemplaret till Åland. Foto: WWW.RESCUERUNNER.COM

Till sommaren förstärks sjöräddningen med en vattenskoter av svensk design, en så kallad rescuerunner.

– Det är bara att kasta sig i bilen, köra till närmsta kaj, sjösätta och köra i väg. En person klarar allt ensam, säger verksamhetsledare Dag Lindholm.

I månadsskiftet maj-juni, lagom till högsäsongen, väntar Ålands sjöräddningssällskap få sin rescuerunner, som alltså är en vattenskoter speciellt framtagen för räddningsuppdrag till sjöss.

– Tanken är att vi med hjälp av skotern ska kunna göra ännu snabbare utryckningar. Vi har ju gått in för att ingen ska behöva vänta mer än en timme innan första båten ska vara på plats, säger Dag Lindholm, som är verksamhetsledare för Ålands sjöräddningssällskap.

Kommer nära

Vattenskotern ska således fungera som ett komplement till övriga båtar. Skotern har flera fördelar. Bland annat kan den köras ut till olyckplatser med hjälp av helikopter och skotern går att köra på mycket grunt vatten och därtill gör de låga kanterna det lättare att nå människor som ligger i vattnet.

Räddningsskotern är relativt lättkörd, ungefär som att köra en moped enligt Dag Lindholm. Den kan även manövreras i mycket trånga passager och till exempel ta sig fram bland mast och segel invid en kantrad segelbåt.

Skoterns skrov är dessutom utbytbart och gjort av plast, inte av glasfiber.

– Det är bra för då kan man köra över stenar och sedan laga eventuella hål med varmluftspistol, säger Dag Lindholm, som är övertygad om att räddningsskotern kommer att rädda liv i de åländska vattnen.

Vid segelbåtsolycka

Han kan direkt nämna ett exempel på olycka där en rescuerunner skulle ha hjälp. Det var för några år sedan som en segelbåt drev på grund vid Pungö, söder om Mariehamn. Det var natt och mörkt, men mannen ombord lyckades kravla sig i land från den grundstötta båten.

– Då kom vi inte fram med Paf utan Superpuman, helikoptern, fick sedan komma och plocka upp dem. Med en rescuerunner skulle vi kanske till och med kunnat komma fram till båten och dra bort den, nu slogs den sönder helt, men åtminstone skulle vi ha nått fram till de

Fakta/Rescuerunner

■ Idén till rescuerunner föddes redan år 2001. Konstruktionen är framtagen av Svenska sjöräddningssällskapet och **Fredrik Falkman**. År 2003 skedde en tragisk helikopterolycka i Sverige, sex man dog i samband med en sjöräddningsövning. Året efter samlas över tre miljoner kronor in för att bygga sex rescuerunner till minne av de förolyckade besättningsmännen.

■ Rescuerunner vattenskotern är speciellt framtagen för grunda vatten, brytande sjö och snabb upptagning av nödställda.

■ Längd: 3,6 meter

■ Motorstyrka: 140 hk

■ Framdrivningssystem: vattenjet

■ Hastighet: 34 knop

■ Djupgående: 0,2 meter

Källa: Sjøräddningssällskapet i Sverige, www.safeatsea.se

Fakta/Ålands sjöräddningssällskap

■ Ålands sjöräddningssällskap r.f. är en allmännyttig förening vilken har som huvuduppgift att bedriva frivillig sjöräddningstjänst inom landskapet Åland. De deltar även i brandbekämpning och miljöskydd.

■ I dag finns sju stationer placerade över hela Åland. På dessa stationer finns nio sjöräddningsbåtar med fem fast anställda och över 70 frivilliga sjöräddare.

■ De frivilliga och anställda har ständig beredskap dygnet runt, året om.

■ Målet är att sjöräddningsenheten skall lämna stationen 15-20 minuter efter alarm. Antalet sjöräddningsuppdrag inom landskapet Åland är cirka 100-150 per år. Sjøräddningen är involverad i merparten av dessa. Sjöbevakningen och sjöräddningen har även ett flertal gemensamma övningar under året.

■ Ålands sjöräddningssällskap har i dagsläget cirka 950 stödjande medlemmar. Föreningen har även utbildnings- och ungdomsverksamhet med bland annat föreläsningar om sjösäkerhet i landskaps skolor.

Källa: Ålands sjöräddningssällskaps hemsida www.sjoraddningen.aland.fi

strandsatta personerna, säger Dag Lindholm.

Genom sponsorer

Nyköpet bekostas med Paf-medel och med hjälp av sponso-

rer. I paketet ingår även en ny bil och en kärra så att skotern enkelt ska kunna fraktas även på landbacken.

Räddningssällskapet hoppas nu på att hitta fler sponsorer,

så att man kunde köpa in en till skoter till hösten.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Fällda för stöld från dykfirma

Samhällstjänst och villkorligt fängelse.

Det blev straffen för tre män som 2004 var inblandade i en stöld från en dykfirma i Mariehamn.

Två av männen stal dykutrustning för drygt 11.800 euro vid ett inbrott i en affär i januari 2004. De använde

kofot för att bryta upp dörren och blev också ersättningskyldiga för reparationskostnader på knappt 500 euro. De två männen förnekade inte brottet men ansåg att utrustningen inte var värd så mycket som åklagaren angett.

En av männen var enligt egen utsago kraftigt berusad vid inbrottet.

Den tredje mannen körde utrustningen till sin bostad i Jomala och förvarade den där, men han hävdade i rätten att han inte visste att det rörde sig om stöldgods. Rätten tror honom inte. Han hade fått höra att de två männen hade begått ett inbrott, och den utrustning som fördes till hans bostad

var så speciell att han måste ha insett att den var stulen.

Han döms för medhjälp till stöld medan de två andra männen fälls för grov stöld.

Straffet för medhjälparen blir 75 dagars villkorligt fängelse. Provtiden utgår i januari 2010. Männen som begick inbrottet får 7 respektive 8 månaders fängelse som omvandlas till 169 respektive 189 timmar samhällstjänst.

En av männen har dömts

till samhällstjänst två gånger tidigare. Men tingsrätten konstaterar att den ena samhällstjänsten hänförde sig till en rattfylla som han begick i samband med den aktuella stölden, att han nu fått ordning på sitt liv och att det gått lång tid sedan inbrottet.

Under polisutredningen i januari 2004 var de två männen i polisens förvar i två veckor.

(pd)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

RUBEN

Vi firar 1-15 år



Anton Björkén i Mariehamn fyller 6 år i dag den 14 april. Han gratuleras av mamma, Micke och lillasyster Liza samt vovvarna Wilma och Jappe.



Melker Sonneborn i Årsta i Stockholm fyller 7 år i dag den 14 april. Grattar gör farmor och farfar, mormor och morfar och mobbo.

■ **Kökars kommunbibliotek** firar 80-årsjubileum söndagen den 20 april. Det blir bland annat musik och sång med Kökars spelmanslag och Kökarröster, välkomsttal av **Katarina Gäddnäs-Karlsson**, bibliotekshistorik av **Marianne Danielsson** och en hälsning av av **Ulla-Lena Lundberg**.

DÖDA



Vår käre
Bengt Åke Freländ

* 23.5.1942

† 26.3.2008

Älskad – Saknad

*Ej kan med ord jag skildra
Den sorg mig drabbat har
Ej mäktar jag beskriva
vad allt för mig Du var
Förlustens hela storlek
jag inte fattat än
Vet blott att nu jag mistat
min allra bästa vän*

Barbro

*Nu slut är smärtan
Du funnit frid
men lämnar hjärtan
som saknar Dig*

**Sune och Katarina
med familj**

Vila i frid

Jens

Samt övrig släkt och vänner

Jordfästningen
har ägt rum i stillhet

Myndig



Wiebke Dennstedt i Jomala fyllde 18 år igår, söndagen den 13 april. Hon gratuleras av Mikaela, Johan, Sam, Neo.

Gratulerar 50 år



ANDERS ÖHBERG

Namn: Jan Anders Öhberg.

Född: den 17 april 1958 i Jomala Ytterby.

Bor: i samma by.

Yrke: bonde.

Intressen: jord- och skogsbruk, lite släktforskning.

Familj: singel.

Födelsedagen: öppet hus hålls i hemmet på gården Mattas på födelsedagen torsdagen den 17 april från klockan 13.00 och framåt.

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

DÖDA



**Rakel Erika
Karlsson**

* 8.4.1925

† 8.4.2008

*I vårvindens sus
Du somnade stilla
Oro och smärta
ej mer gör dig illa
Gott att veta
Du lider ej mer.*

Hilding med familj

**Stig o. Anne-Kristine
med familj**

Släkt och vänner

Jordfästningen äger rum lördagen den 26 april kl. 13.00 i Mariehamns gravkapell. Därefter minnesstund i S:t Märtensgården vartill alla vänligen inbjudes.

Döda



RAKEL KARLSSON

Den 8 april avled **Rakel Erika Karlsson** från Mariehamn i en ålder av 83 år. Hon var född den 8 april 1925 på Lemland Skobbsholm och hon avled alltså på sin 83-årsdag.

Rakel Karlsson tog hand om sina föräldrar under hela deras livstid. När familjen flyttade till Mariehamn började hon förvärsarbete, tills hon gick i pension.

Hon bodde hemma ända till 82 års ålder. Sedan våren 2007 vistades hon på Trobergshemmet i Mariehamn.

Sörjande är **Hilding, Stig** och **Anne-Kristine** med familjer samt övrig släkt och vänner.

Avtal om p-plats för Vikingabyn

■ **SALTVIK.** Fornföreningen Fibula har ansökt om att upprätta ett arrendekontrakt med Saltviks kommun över markområdet som används som parkeringsplats under vikingamarknaden. Syftet med legoavtalet är att lösa Vikingabyens parkeringsproblem.

Föreningens avtalsförslag godkändes av Saltviks kommunstyrelse på senaste mötet, dock först efter vissa förändringar. Bland annat ändrade kommunen avtals-tiden till tio år och lade till meningen ”Legoområdet får endast användas som parkeringsplats, i samband med arrangemang och aktiviteter i Vikingabyn.” (ab)

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen. Bortrest.

Bernhard Karlsson

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår käre

Bengt Freländ

samt tack till personalen vid Ålands central-sjukhus, Onkologen och medicinska avdelningen för god vård och omsorg.

De anhöriga

Kom ihåg

■ **Alla pensionerade lärare:** Välkomna till vårlunch i pensionat Solhem torsdag 17.4 kl 13.00. Ring Rubi 33 626 eller Göta 12 574 senast måndag 14.4.

■ **Demensföreningen på Åland:** Vårmöte torsdag 17.4 kl 19.00 vid Odalgården i Mariehamn. Stadseenliga förhandlingar och servering. Program: Målningsterapi är bra för hälsan. Kom och ta del av våra erfarenheter av färger, glädje, minnen och gemenskap. Medverkande: Konstnär Britta Gustafsson, avdelningsskötare Tove Jonsson-Grönlund, närvårdare Leena Eriksson, konstterapeut Soffi Wetterhoff och demensrådgivare Regina Österlund. Alla intresserade är hjärtligt välkomna. Närmare information ger demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457-548 38 18 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax

■ **Eckerö marthaförening:** Månadsmöte tisdag 15.4 kl 13.00 i Ekergården.

■ **Folkdansarna på Åland:** Nästa övning torsdag 17.4 kl 18.30 och söndag 20.4 kl 17.30 Kom båda gångerna helst. Vi övar inför Norge och övriga uppvisningar. Vi får gäster från Estland den 25.7. Gruppen 48 pers. kommer att bo på Prästö. Reservera lördag 26.7. Mer info senare. Kom med och dansa.

■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Uthyses: resesångar, matstolar, Spina-bac-kudden för dej med sjuk rygg. Ring kansliet, tel 14 777, må-tö kl. 09-14 eller maila folkhalsanimariehamn@hotmail.com.

■ **Folkhälsan i Finström:** Vi hyr ut babybilstol och resesäng. Närmare info Mia Pellas tel 41 876 gsm 0457 382 8460.

■ **Folkhälsans allaktivitets-hus:** Stavgång måndagar kl 10.00 start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns!

■ **Föreningen för vård i livet:** Årsmöte på Hospice-lägenheten 17.4 kl 18.30. Styrelsen önskar alla hjärtligt välkomna.

■ **Hoppets Stjärna:** Deltagarna i Hoppets Stjärnas fadderresa till St. Petersburg träffas tisdag 22.4 kl 23.00 i Västra hamnen för avfärd till Helsingfors. Båtbiljetterna delas ut på platsen. Glöm inte att ta med passen!

■ **Hoppets Stjärna:** Faddrarna till barn på barnhemmet ”Nikolskij” i St.Petersburg träffas tisdag 6.5 kl 18.00 i Idrottsgårdens konferensrum. Välkomna!

■ **Intermezzokören:** Årsmöte onsdag 23.04 kl 18.30.

■ **Kökar Hembygdsförening:** Årsmöte och därefter avslutande MÅL2-projektmöte fredag 18.4 kl 19.00 i skolan.

■ **Mariehamns pensionärs-förening:** Pensionärsradio i dag måndag kl 15.03. Tre intervjuer med Annica Jansson om Turistförbundet inför turistsåsongen, med Lars-Ingmar Johansson om hans lagtingsarbete och med fotbollstränaren Robert Dahlin om Åland United inför såsongstarten och MPF-info.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff i maj! Kom ihåg utflykten till simskåla den 21 maj. Anmäl er i tid. Start från bussplan Sundqvists buss kl. 09.00. (10 euro).

Vi är tillbaka på bussplan cirka 15-tiden .Vi är nu 25 personer, så det finns platser kvar!

■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Möte tisdag 15.4 kl 18.45 i Marthastugan på Bredablick. Undervisning i virkningen ”salomons knutar”.

■ **MISE-föreningen:** Informationstillfälle måndag 14.4 kl 17.30 på stadsbibliotekets samlingsrum. Mötet inleds med medlemmars frågor kring enskilda fakturor. Kl 18-20 inleder Carl-Gustav Flink om omorganisering av avfallshantering, Merja Renvall om fakturering, sättet att informera och om föreningsfrågor samt Gunnar Jansson om laglighetsfrågor. Frågor: Merja Renvall 0457-5899170. Både redan anmälda och nya medlemmar är välkomna!

■ **MSF:** Flagghissning lördag 26.4 kl 18.00 vid Club Marin. Traditionsenlig flagghissning, mat inkl. måltidsdryck (15€) samt musik med Christer & Uffe. Anmäl dig senast 23.04 tel 15 501.

■ **Neurologiska gruppen:** MS, Parkinson, Epilepsi och Huntington. Träff tisdag 15.4 kl 18.30 på HandiCampen, Skarpansvägen 30. Petter Fielding, rehabiliteringschef vid Humlegården i Sverige, beskriver deras neurologiska rehabilitering. Hjärtligt välkomna!

■ **Norra Ålands pensionärer:** Vårmöte i Rosengården med stadseenliga förhandlingar samt sängkafé onsdag 23.4 kl.14.00.

■ **Norra Ålands pensionärer:** Bussresa till Stockholm den 7.5. Vi besöker det kungliga slottet samt slottskyrkan i sällskap av guide. Anmälan till Sundqvist buss, tel 22 570, senast 30.4. Mer info från Sundqvist buss.

■ **Rädda Barnen på Åland:** Alla pappor se hit! Kom ihåg sommarens Pappa&Barn-läger på Husö 24-27.7! Lägre riktat sig till pappor med barn på ca 4-12 år som vill tillbringa fyra aktiva dagar tillsammans i skärgården. Frågor och anmälningar: annika.koivukorpi@raddabarnen.ax eller tel 23 788.

■ **Röda Korset och Folkhälsan i Finström:** Vårmöte måndag 21.4 kl 19.00 på Rosengård i Godby.

■ **Steinerpedagogikens Vänner på Åland:** Vårmöte söndag 20.4 kl 17.00 på Cafe Bönan i Sjökvartaret. Matservering och stadseenliga förhandlingar.Välkomna.

■ **Strandnäs hem och skola:** Strandnäs hem och skola r.f. inbjuder till årsmöte 21.4 kl 18.00 i Strandnäs skola. Förutom stadseenliga ärenden presenterar hälsovårdsinspektör Eivor Nikander undersökningen ”Hälsa i skolan år 2007” och klasslärare Per-Thomas Karlsson Strandnäs skolas egen trivselundersökning från mars 2008.

■ **Vårt Hjärta:** Välkommen med på våra ledda promenader ”Hjärtliga rundan”, söndagar, klockan 11.00 med starter från Baltichallen och ”Rökkas”.

■ **Vårt Hjärta/Strokegruppen:** Kom med tisdag 15.4 kl 18.30 till Handicampen, ingång norra sidan. Då föreläser rehabiliteringschef Petter Fielding från Humlegården i Sigtuna, Sverige om neurologisk rehabilitering.

■ **Åland-Rysslands regioner:** Vårmöte i Café Bagarstugan mån-

dag 28.4 kl 18.30-19.00. Efter mötet, kl.19.00, Stefan och Carin Snellman föreläser om deras flodresan i Ryssland i augusti 2007.

■ **ÅBSK:** Mentaltest 31.5-1.6 Anmäl senast 30.4, frågor Ulla Ö 040 778 0666.

■ **ÅBSK:** BH-prov 19.7. Domare Sirpa Pellika Frågor Ulla Ö 040 778 0666.

■ **ÅBSK:** Bruksfunktionärskurs 2.6. Anmäl till Ulla Ö 040 778 0666.

■ **ÅHA – Ålands HälsoAlternativ:** Vårmöte onsdag 23.04 kl 19.00 i Röda Korsgården i Mariehamn. Stadseenliga förhandlingar. Diskussion om Hälsoområdens fortsatta form. Föreläsning av professor Barbro Gustafsson: Bekräftande omvårdnad enligt SAUK-modellen, med SAUK avses Sympati-Accepterande-Upplevelser-Kompetens. Vickning. Alla medlemmar varmt välkomna.

■ **Ålands guider:** OBS! Platsen för föredraget om idrotten måndag 14.4. med Jani Westerlund ändrad till Stadshuset. Fördelning av Kastelholmsguidningar kl 18.00”

■ **Ålands marthadistrikt:** Konstituerande möte tisdag 15.4 kl 10.00 på kansliet. Frida och Christer kommer kl 11.00 från förbundet.

■ **Ålands marthadistrikt:** Tankesmedja tillsammans med förbundet tisdag 15.4 kl 18.00-21.00 på hotell Pommern. Diskussion om martharörelsen. Marthor och ickemarhor välkomna. Anmälan till Ragni tfn 040 762 5372.

■ **Ålands synskadade:** FSS Friidrottstävlingar i Pargas 13-15.6. Fjalar Nylund samlar ihop anmälningar till friidrott och boccia på månadsträffen måndag 14.4.

■ **Ålands synskadade:** Månadsträff måndag 14.4 kl 18.00 på Ankaret, gäst Gunnevi Styrström. Bingo på Ankaret måndag 21.4 kl 18.00. Temakväll på Ankaret måndag 28.4 kl 18.00 gäst Mats Stenlund. Månadsträff med middag och dans till dragspel på Ankaret måndag 12.5 kl 18.00.

■ **Ålands synskadade:** Simning fortsätter på Gullåsen med Ritva Vasama som ledare tisdagar kl 18-19. Vårterminens sista simning tisdag 29.4.

■ **Ålands synskadade:** Boccia på Ankaret med Lars Nylund som domare fortsätter torsdagar kl 12-15. Inget spel 1.5.

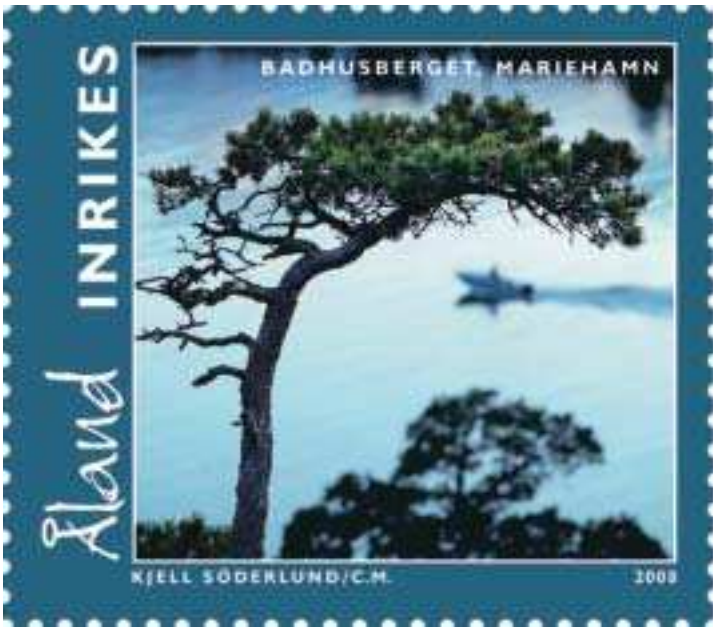
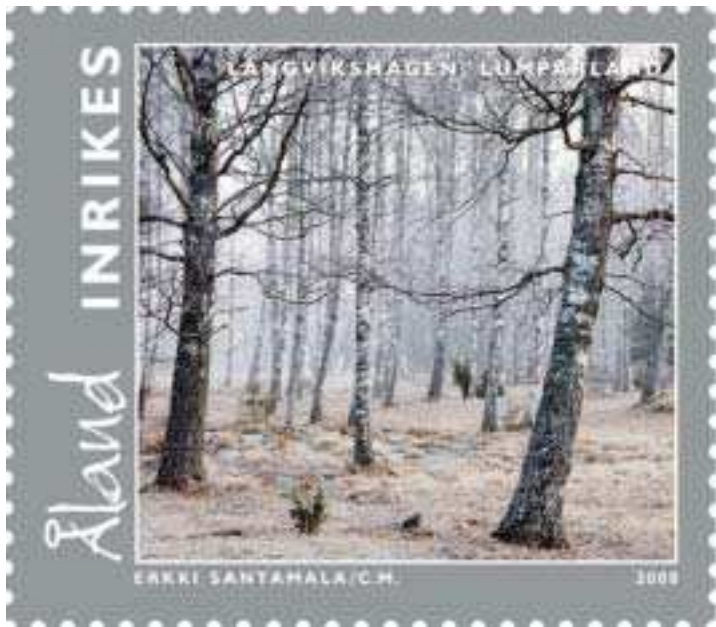
■ **Ålands taxklubb:** Utställning för grupp 4 (taxar) och grupp 6 (stövare, bassets,viltspårhundar mm) arrangeras lördag 24.5. Sista anmälningssdag är 23.4. Information: www.taxklubben.ax eller Lillevi Hagberg, tel 040 843 1150.

■ **Ålands VW klubb:** Årsmöte fredag 18.4 kl 19.00 på Bifa i kaférummet. Välkomna!

■ **Åland-Rysslands regioner:** Vårmöte i Café Bagarstugan måndag 28.4 kl 18.30-19.00. Efter mötet, kl.19.00, Stefan och Carin Snellman föreläser om deras flodresan i Ryssland i augusti 2007.

■ **Önningeby samfälligheter/hembygdsförening:** Städtalka längs vägrenarna tisdag 15.4 kl 18.30. Start vid museet och vid Lemströms kanal. Efteråt bjuds det på varm korv till de som städad.

OBS! Det händer



Vyer från Långvikshagen i Lumparland och Badhusberget i Mariehamn visas på de nya frimärken, som ges ut på tisdag.

MÅNDAG 14.4

DISKUSSION OM TRAFIKLJUS

■ ■ Övernäs skola, rasthallen, kl 18.00. Ska trafikljusen vid kyrkan tas bort? Öppen diskussion.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

TISDAG 15.4

FILM

■ ■ Ålands museum filmsalen kl 12.00. Ingår i kampanjen savetheplanet.ax
□ Kl 12.00 och 18.00. Mordet på den elektriska bilen.

FRIMÄRKSUTGIVNING

■ ■ Mariehamn Posten kl 9.00-17.00. Naturmiljöer från Åland: Långvikshagen Lumparland – fotograf Erkki Santamala, Badhusberget Mariehamn – fotograf Kjell Sö-

derlund. Formgivning Cecilia Mattsson.

FÖRFATTARMÖTE

■ ■ Mariehamns stadsbibliotek kl 19. Sara Hallström från Göteborg berättar om sitt författarskap. Hennes senaste diktsamling heter "Rötter smälter".

FÖRELÄSNING

■ ■ Lagtingsauditoriet kl 18.30. Sören Hermansen från Samsö berättar om det gemensamma energiplanarbetet mellan Östersjööarna.

MUSEIGUIDNING

■ ■ Ålands konstmuseum kl 12.00. Monique Lundberg guidar i Ålands folkhögskolas utställning "Feelings".

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ Emmaus byggretur,

Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag-fredag kl 8-16.

■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■ ■ Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

VECKANS special Måndag-lördag

GRIS-KOTLETTER kg **6,68**

VECKANS erbjudanden Måndag-lördag

Soppkött av nötböge kg **7,98**

Rökt sidfläsk kg **8,95**

Lördagskorv i bit kg **4,65**

Skärgårds wienerkorv kg **7,98**

Mörk ciabatta 350 g (6,25/kg) st **2,19**

PLUSSA -erbjudande

GRÖNA VINDRUVOR 500 g **1,99 /ask** utan Plussa-kort 2,49/ask

GRIS YTTRE FILE ca 1,2 kg **5,99 /kg** utan Plussa-kort 7,49/kg

Citylivs

MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Juridisk byrå

UOTILA & MATTSSON
JURIDISK EKONOMISK BYRÅ

- ♦ affärs- och bolagsjuridik
- ♦ tvister m m
- ♦ revisionsuppdrag
- ♦ skatterådgivning m m

VH Andreas Carlsson
VH Tony Wingert
GRM Gunnar Mattsson

Uotila & Mattsson Ab
tel. +358 (0)18 13 366
fax +358 (0)18 13 455
Nygatan 7B, 22100 M:hamn
info@uotilamattsson.fi
www.uotilamattsson.fi

Juridisk byrå

HITTA RÄTT I PARAGRAF-DJUNGELN

- ♦ Förmögenhetsrättsliga frågor
- ♦ Familjerättsliga frågor, bouppteckningar, testamenten o. dyl.
- ♦ Bolagsfrågor
- ♦ Revisioner
- ♦ Fastighetsförmedling

JURIDISK BYRÅ
KEN LINDBERG AB

Torgg. 9 A, 22100 MARIEHAMN
Tel. 018-22 366, GSM 0457 3135466,
fax 018-22 380

Juridiska tjänster

JURIDISKA TJÄNSTER

Välkommen

Tel. 29 011

ÅLANDSBANKEN

Juridiska tjänster

JURIDISKA TJÄNSTER

Hör av dig till oss!

Jur.kand. Erica Pettersson
Tel 633 315

Jur.kand. Stefan Jakobsson
Tel 633 310



Andelsbanken
FÖR ÅLAND

Fastighet & jur. byrå

När du behöver hjälp med:

- Auktoriserad värdering och förmedling av fastigheter och lägenheter
- Bouppteckning, arvskifte, testamente
- Lantmäteri- och jorddomstolsärenden
- Köpebrev, lagfarter, gåvobeskattning m.m.

Kontakta Sven-Olof Karlsson för kostnadsfri genomgång!

Fastighetsbyrå **K**arlsson
RPM
Norra Esplanadg. 5, tel 15 675, fax 15 672
GSM 0457 522 1634
www.sokarlsson.net

100 ord
från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

HOPPETS STJÄRNA

Deltagarna i Hoppets Stjärnas fadderresa till St. Petersburg träffas tisdagen den 22 april kl.23.00 i Västra hamnen för avfärd till Helsingfors. Båtbiljetterna delas ut på platsen. Glöm inte att ta med passen!

1-15 juli ordnas det ett sommarläger för ryska barn från barnhemmet Nikolski, utanför St.Petersburg. Det behövs både praktisk hjälp och ekonomiskt stöd för att kunna genomföra lägret. Som en led i finansieringen kommer Hoppets Stjärna att delta i torgmarknader under sommarn. Vill du hjälpa till med försäljning vid marknadstillfällen eller med någon praktisk syssla under lägerveckorna, ta gärna kontakt med Ildikó (0400-364 999, kvällstid). Vill du bidra till lägret med en slant kan du göra en inbetalning till Hoppets Stjärnas konto, märk inbetalningen med "sommarläger på Åland".

Nästa lägermöte hålls tisdagen den 6 maj kl.18.00-20.00 i Idrottsgårdens konferensrum. Barnens situation vid St. Elizabeth L. Children's Centre i Kisumu, Kenya är fortsättningsvis mycket svår. Pengarna kommer fram och tack vare stödet från faddrar och understödare har barnen mat och möjlighet till sjukvård. Tack för er omsorg om de utsatta barnen!

KUNSKAPSCUPEN
Ålands Radio 91.3 MHz

SEMIFINAL
Rangsby – Ytternäs 6A

- tisdag kl 13.03
- lördag kl 15.00



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Det finns ingen genväg, man uppnår styrka endast genom svaghet.
TOMMY HELLSTEN, psykolog och författare.

Ungorkester med liv och nerv

Ungdomsorkesterens spelning i lördags kan gå till historien.

Det är – förhoppningsvis – sista gången orkestern visar upp sig så här i Idrottsgården. Om allt går som det är tänkt ges nästa vårkonsert i KK-huset, påminner **Krister Norrgrann**.

Men i pausen påpekar före detta orkestermedlemmen **Birgitta Bergman-Jansson** att han lovade samma sak redan på 70-talet.

Åke Hillar dirigerar och dubblar som konferencier eftersom **Ulrika Lind** fått förhinder. På programmet står en blandning av gammalt och nytt, från 1500-talskompositören **Antonio de Cabezon** till låtar från Disneyfilmerna **Pocahontas** och **Hercules**.

Den här kvällen är de Cabezons *Prelude In The Dorian Mode*, i ett arrangemang av **Percy Grainger**, den största utmaningen. Orkesterens medlemmar har gjort stora framsteg och därför har ambitionsnivån höjts, berättar Hillar.

Musik med nerv

Men konserten inleds traditionellt med marschen *King Size* före ett Disney-block med *If I Ever Knew You, Go The Distance* och *Colours Of The Wind*. Popballader som



Ambitionsnivån har höjts. Mariehamns ungdomsorkester med dirigenten Åke Hillar.

på skiva producerats och släpats tills de är perfekta och på gränsen till sterila antar här en ny dimension. En stor orkester som spelar 100 procent live ger låtarna nerv och framförandet berör lyssnaren.

Ensamma slagverkaren **An-**

ders Brunnsberg jobbar för fyra.

Konsertens första halva avslutas med **James Curnows** *Canticle* med **Fredrik Sporre** som klarinetsolist. Mot slutet känns det som om orkestern lägger i en högre växel – kan-

ske har nervositeten släppt – och finalen är kraftfull.

Efter pausen lyser oboesolisten **Anna Randelin** i **Oskar Lindbergs** *Gammal Fäbodspålsalm* innan orkestern går in på slutrakan med den obligatoriska *Sousa-marschen*, den

här gången *High School Cadets*.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
foto@nyan.ax

En silverskatt har hittats

nära Arlanda i Sverige, skriver FNB-TT. Fyndet som innehåller 472 arabiska silvermynt är ett av de äldsta i sitt slag i Sverige.

Inför bygget av ett nytt bostadsområde i Steningehöjden vid Arlanda inledde i måndags arkeologer undersökningen av en gammal grav från järnåldern. Graven ligger i en skogsbacke mitt i naturen.

Mynten är av olika slag och de flesta tros komma från Bagdad och Damaskus. Arkeologerna uppskattar att mynten är från åren 500-840 efter Kristus och har legat i jorden sedan år 850.

Senast man hittade en lika gammal silverskatt var i Upplands Väsby år 1827.

Arkeologerna vet att strax intill graven finns en övergiven bytomt från medeltiden. □

Oslos nya operahus

reser sig ur strandvattnet vid Björnviks hamnområde som ett flackt isberg. De sluttande väggarna stäcker sig från taket ända ner i fjorden och den glasiga toppen lyser grön i det gråa vädret. Här och där putsar arbetare marmorn glänsande ren. På lördagen invigdes Norges största kulturmonument. För att fira invigningen av operahuset var, förutom landets kungligheter, också bland andra president **Tarja Halonen** med make på plats, skriver FNB.

Operahuset har hittills kostat den norska staten 500 miljoner euro. Priset har skapat heta diskussioner bland norrmännen. Som jämförelse kan nämnas Finlands Nationalopera som öppnades 1993 och då kostade omkring 700 miljoner mark, ungefär 100 miljoner euro. Helsingfors musikhus beräknas kosta 140 miljoner euro.

Främst är det operahusets läge som höjt på kostnaderna. Byggnaden sträcker sig under havsytan och man har bland annat varit tvungen att bygga en mur på havsbotten för att se till att fartyg inte kan kollidera med huset.

Flytten från den gamla teatern till det ultramoderna operahuset har inte skett utan problem, medger operachef **Björn Siemensen**.

Invigningsoperan *Jorden* runt på 80 dagar flyttades till nästa år eftersom personalen inte hunnit utbildas tillräckligt i datatekniken som hör till scenen.

Den första operan på stora scenen spelas således först i september. □

”Grottmannen” på Svenska Teatern

i Helsingfors slår rekord. Den 16 april spelar **Sixten Lundberg** sin 221:a föreställning av pjäsen. Mer än 30.000 personer har sett pjäsen och så gott som samtliga föreställningar har varit utsålda sedan premiären i oktober 2003. □

Vistrío ger konsert



Visor. Åsa Isaksson, Kjell Brändström och Bitte Bamberg-Thalén ger en gemensam konsert på torsdag.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Kjell Brändström, Åsa Isaksson och Bitte Bamberg Thalén ger konsert på Ulfby gård i Jomala på torsdag, den 17 april. Med konserten vill man också stöda arbetet mot trafficking.

Den konsert som trion nu ger är en lite modifierad och utvidgad version av den konsert man gav på Visans Vänners viscafé i Cafe Vreten den 6 mars i år.

– Den kvällen var fullsatt och mycket uppskattad varför vi tyckte att det skulle vara roligt att göra en liknande konsert en gång till, säger Bitte Bamberg-Thalén.

Varierat program

Kjell och Åsa, och Åsa och Bitte, har uppträtt tidigare men alla tre tillsammans är en ny konstellation för den här våren. Det visprogram

som man bjuder på är varierat med Beatles, Brel, Wonder, Skifs, Aldén, Bing-sjö-polska, Taube med flera. – Stensalen har visat sig vara en utmärkt lokal för konserter vilket man kunde se på Visans vänner höll där i början av mars, konstaterar Bitte. Ulfby gård serverar smårätter med dryck från klockan 18 och i pausen och man önskar att de som vill äta kommer i god tid före konserten för att hinna beställa.

Mot trafficking

Halva entrén till konserten går till kampen mot så kallad trafficking, ”dagens internationella slavhandel”, genom projektet *Nendre erfarenhets-spridning*, som stöds av bland andra Ålands fredsinstitut och utrikesministeriet i Finland, och har verksamhet i Litauen, Ryssland och Vitryssland. (jk)

BÅT

TRÄDGÅRD

STUGA



**NYA ÅLANDS TEMATIDNING TILL
ALLA ÅLÄNDSKA HUSHÅLL 9 MAJ 2008**

Stopptid 25 april. Kontakta Nya Ålands
annonsavdelning tfn 23 444, fax 23 450
eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

Mickel Olofsson från Feela, kunglig sekreterare

I medlet av 1500-talet föddes i det nuvarande Norra Bomarsund en person som i Svea Rike gjorde en formligen enastående och formidabel karriär. Hans namn var Mickel Olofsson, eller Michill som han i ett brev till Axel Oxenstierna kallar sig.

Mickels födelseuppgifter är outforskade och om hans uppväxt finns än så länge inga uppgifter, endast att han gått i så kallad latinskola. I Svenskt Biografiskt Lexikon finns en diger biografi över hans verksamhet och där sägs att han härstammade från Åland och hade fädernejord där.

I Uppland Fornminnesförenings Tidskrift av år 1876 sägs att han är begravnen i Börje kyrka i Uppland. Att hans änka Anna fick behålla Sommero i Föglö och Fårö i Sunds socken på Åland.

I urkunderna har Mickels hemgård fått många namnbe-teckningar som, Fula, Feela, Fårö, Fählö och Färö. I ett tingsprotokoll från 1641 sägs att "Fula" är ett hemman om 112 jordmarker som salig Michael Ollson, fordom sekreterare år 1614 hade i possession och tog utlagorna av. Vidare sägs att han varken före eller efter det året "nutit uthlaghorne av "Färö" hemman, vilka i stället vore till Casterholms slätt åhrligen kombne.

I gamla kartor kan man se utmärkningen av Feela och det skulle då ligga ungefär på platsen för det nuvarande Karongåla. I en skattdägningskarta från 1765 över Persnäs står Feela som no: 96. Vidare Fählö torp och åkergrärdan av sandjord bestående, finnes ej heller av Hans Hansson upp-tecknad, men berättas vara uppodlat av no: 80 skogshop.

Utraderades

En annan uppgift gör gällande att Feela är den gård som sedermera blir Skarpgården alltså det nuvarande Bomarsunds gård. Denna gård skall länge hysa personer med förnamnet Olof. Var det Feela-folket som utökade sina domäner?

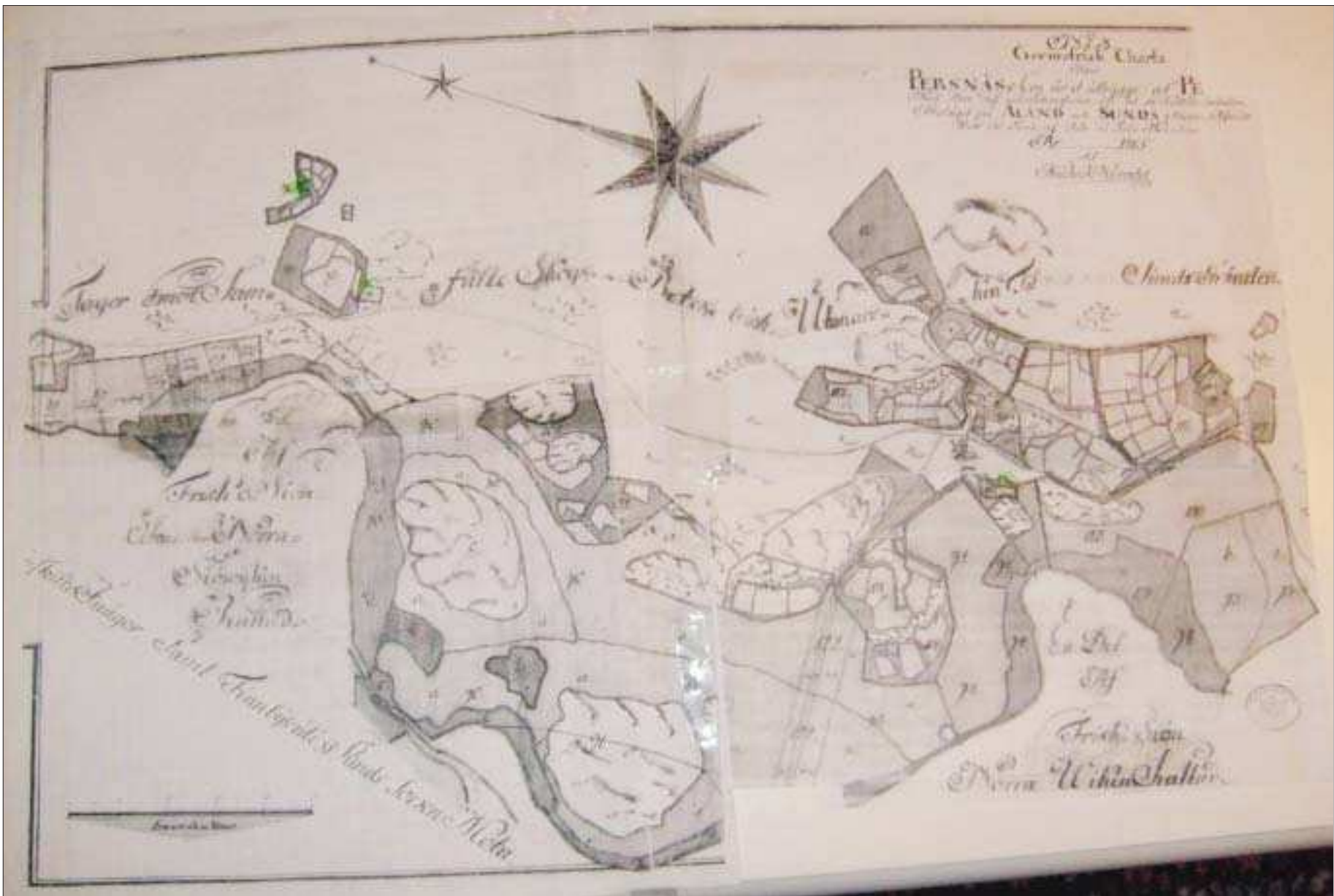
Vi rör oss i trakter som på gamla kartor kallas Persnäs, ett byområde på nordöstra sidan av "Finby vikarna". På 1700-talets kartor ser man att här gick "allmänna byavägen till Persby från allmänna post och landsvägen". Vägen gick mot den så kallade "Sunds Gränden".

Kartografer är ett konservativt släkte, man fortsatte skriva uttryck från äldre tider då vägen hade sitt slut vid Skarpgården och därför kallades för en gränd. Den nuvarande vägen över Finby "Värslätt" fanns inte i äldre tider.

I Hans Hanssons karta från 1650 saknas vägsträckning och Bomarsund var endast benämnt som det vattenområde som ligger mellan Vårdö och nuvarande fästningsområdet där det endast fanns tre mulbeten. Vi känner också igen Persnäs som den by som utraderades från kartan i och med den stora folkomflytningen till Saltvik Haga efter den ryska annekteringen.

Centralfigur

I en artikel av den 25 januari 2001 i Ålandstidningen, beskrev undertecknad Mickels verksamhet utgående från



Historisk mark. – Vi rör oss i trakter som på gamla kartor kallas Persnäs, ett byområde på nordöstra sidan av "Finby vikarna". På 1700-talets kartor ser man att här gick "allmänna byavägen till Persby från allmänna post och landsvägen". Vägen gick mot den så kallade "Sunds Gränden", skriver författaren.

Svenskt Biografiskt Lexikon, biografien skriven av författaren **Lars-Olof Skoglund** band XXV under Mickel Olofsson sid 491, bokserien finns i Mariehamns Stadsbibliotek.

I en nyligen utkommer bok, även den införskaffad till Stadsbiblioteket, "Den sköningslöse", en biografi över Karl den IX av Erik Peterson, upptas även den roll Mickel spelade i flera tiotal år under den omtumlande tid då arvet efter Gustav Vasa satte sina djupa och blodiga spår i Sveriges historia. Mickel var i högsta grad en centralfigur i dessa skeenden.

Under rubriken Karls nyordningar, läser vi följande:

Under sin tid i Nyköping hade Karl omgivit sig med ett furstligt råd som haft ett visst inflytande i styret av hertigdömet. Mest att säga till om hade dock ett antal ofrälse sekreterare. När Karl blivit kung fortsatte han på den linjen - han lät ofrälse eller lågfrälse sekreterare få stort inflytande i centralregeringen i Stockholm, på bekostnad av högadeln.

Av de ofrälse sekreterare som Karl hade i sin tjänst var förmodligen MO mest inflytelserik. Han var jämnårig med Karl och kom ursprungligen från Åland. Som skrivare hade han börjat i Karls kansli i Nyköping i början av 1570-talet och arbetade upp sig till sekreterare 1585. Under striderna mot Sigismund var O en av Karls mest trogna anhängare och han användes av Karl som medlare mellan riksrådet och Sigismund. När Karl reste över till Estland sommaren 1600 följde O med som chef för fältkansliet.

MO fortsatte att avancera när Karl officiellt antagit

kungakronan 1603. MO hade fått stor makt i riket, men adlades aldrig. På så vis kunde Karl fortfarande ha kontroll över sin sekreterare.

MO får räknas som den mest representativa av de herrar som hade Karls förtroende. Under hösten 1609 var Karl svag och låg mest till sängs. Regerandet fortgick i hans namn, men det var mest människor runtomkring som fattade de löpande besluten.

Karls trogna skara av sekreterare med MO i spetsen verkar ha tagit över det mesta av det löpande regeringsansvaret. De visste vad kungen ville i de viktigaste frågorna och kunde därför agera i kungens namn.

Triviala saker

Jag vill i detta sammanhang referera till en annan bok, "Uppkomlingarna" av **Svante Norrhem**, som handlar om kanslitjänstemännen i 1600-talets Sverige och Europa. Denna bok finns inte på biblioteket men kan fjärrlånas.

Här har Norrhem djupdykt i de olika handlingar och brev som finns bevarade från denna tid och MO finns omnämnd på ett flertal ställen.

Att skriva till "Kungs" är ett uttryck vi känner igen. Det var inte alla gånger så lätt och många tog vägen via sekreterarna, ja ibland via sekreterarnas bekanta, allt för att uppnå så bra förmåner som möjligt.

Bland olika ärendetyper nämner Norrhem att hälften av ärendena gällde privata, ja ibland rent triviala saker och den andra hälften rena statsangelägenheter. För att uppnå så stora fördelar som möjligt använde man ibland kanaler som ledde fram till sekreterarna som i sin tur skulle tala väl om saken inför kungen.

I ett fall nämner han om hur en brevskrivare gått via två mellanhänder för att alls komma fram till MO. I ett annat fall ville Karl Horn att sekreteraren MO skulle lägga ett gott ord hos Hertigen för en ryttmästare.

Mutor var inget okänt fenomen denna tid. Man ansåg det vara lönande att först betala en sekreterare emedan han hade möjlighet att inverka på ett visst beslut.

En slug man

I eftermälet om Mickel sägs det att han var smidig i kontakterna med alla, en klok och slug man som visste hur han skulle agera. Han överlevde alla utrensningar och var den ende av de ofrälse sekreterarna som fortsatte sin tjänst hos Gustav den II Adolf och märk väl han började sin karriär hos Johan III som tidvis stod i konflikt med Karl.

En fråga man ställer sig är hur en person kommande från så enkla förhållanden och med enbart det vi i dag kallar grundskola kunnat uppnå en sådan position. Utgjorde kanske när-

heten till Kastelholms slott en språngbräda för den kloka pojken. Det är frågor vi troligtvis aldrig får svar på.

Mickels grav finns nedsänkt mitt emot högaltaret i Börje kyrka i Uppland.

I kyrkans gravstensförteckning står: Här under ligger begravnen: erligh wälwijs och welbetrod man: S. Michel Olofson: Kon. May och Rijksens secreterare, hwilken i Herranom afso-made den 4 juni 1615. Midt på stenen står: M.O.S.A. S. D. - M.M.D.

JOHAN GRANLUND



Johan Granlund har forskat kring en märklig man.

Öppen föreläsning på Sjöfartsmuseet

Mellan klockan och stjärnorna

Onsdagen den 16 april kl 19⁰⁰



En spännande föreläsning om longitudens historia och om mannen som löste gåtan och möjliggjorde dagens navigationskonst

Föreläsare: FD Stefan Lundblad
Marinmuseet i Karlskrona

Välkomna!

Fri entré

Ålandssjöfartsmuseum

Veckans boktips!

Magdalena Ribbing



Snabbetikett

Allt du behöver veta om hyfs och stil



Hålla tal

Allt du behöver veta om tal för alla tillfällen

12,95€/st

LISCO

BOK & PAPPER

Skarpansvägen

Tobbe trollade för fullt hus



Inget för amatörer. Tobbe Trollkarls svärd ser ut att gå genom publikvolontären Kristoffers hals.

En manisk trollkarl och ett sådant publiktryck att dörrarna till Idrottsgården stängdes.

Barnens Planet-galan överträffade arrangörernas förväntningar.

Brandlarmet går när det är dags för Tobbe Trollkarls show i Idrottsgården.

Men publiken, både barn och föräldrar, ser fullständigt oberörd ut. Kanske för att den fått höra att det är osat från plåtstekningen som dragit varnings-systemet.

Eller så är alla så glada för att ha fått plats att de inte bryr sig. Publiktrycket är så stort att inläppet till Barnens Planet-galan stängs en stund före Tobbe

Trollkarls show. De som inte får plats lugnas med beskedet att Tobbe kör en extra show lite senare på dagen.

Och Tobbe motsvarar de högt uppskrivade förväntningarna. Hans rekvisita är anspråkslös - näsdukar, ballonger, trollspön som slagnar så fort han lämnar över den till assistenten som han plockat upp från publiken.

Trollkonsterna känns igen men på något sätt spelar det ingen roll. Hans största målgrupp är den yngsta publiken. De som sett honom på Latjo Lajban och andra tv-program tjuter av förtjusning men han kunde funkade lika bra som stand-uppare för vuxna.

Han är lika mycket showman som trollkarl i traditionell

bemärkelse och föräldrar håller kanske med om att Tobbes scenfigur är en blandning av **Carl-Einar Häckner**, en speedad **Jonas Gardell** och **Tommy Cooper**, den engelske TV-trollkarlen som var roligast när han misslyckades med sina tricks.

Överlyckliga

Innan Barnens Planet-arrangörerna **Sophy Elevall** och **Magnus Åkerlind** släpper fram Tobbe berättar Elevall föredömligt kortfattat om syftet med festen.

– Barnen har varit överlyckliga, och jag hoppas att föräldrarna tog budskapet till sig, säger hon efteråt.

Då har hon nyss fått veta att galan lockade bortåt 1.300 be-

sökare. Och det ser hon som ett tecken på att hennes och Åkerlinds miljöarbete kan ge resultat. Den här gången tog de en risk även om de fått en hel del sponsorstöd.

– Det gick exakt ihop, säger Elevall.

– Vi hade inte räknat med det, men vi bestämde oss för att galan skulle genomföras i alla fall. Sedan fick vi bidrag från landskapsregeringen som vi inte visste om förrän för några dagar sedan.

Text: **PATRIK DAHLBLOM**
redaktion@nyan.ax

Foto: **JONAS EDSVIK**
foto@nyan.ax



Packad idrottsgård. Många trängdes framför scenen på Tobbe Trollkarls show.

Refreshments och Ola till Rockoff

Pubrockarna The Refreshments och melodifestival-artisten Ola är klara för årets Rockoff-festival.

Sångaren **Ola Svensson** från Lund slog igenom i TV-talangjakten Idol 2005. Han vann inte men fick en hit med sin debut-singel Rain det året.

I år deltog han i de svenska uttagningarna till melodifestivalen. Låten Love In Stereo gick vidare från deltävlingen i Västerås till Andra Chansen där han blev han utslagen i andra steget av **Sibel**. Love In Stereo låg tre veckor på Trackslistan men åkte ut i lördags.

Till Rockoff kommer Ola den 26 juli.

Många besök

Det andra nya Rockoffnamnet

The Refreshments har besökt Åland många gånger sedan mitten av 90-talet. **Sune Eriksson**, bandbokare på Parks bar, tippar att The Refreshments spelat där elva eller tolv gånger.

– Första gången var precis när de hade börjat. De hade spelat på centralkafét i Gävle veckan före, det var innan de gett ut sin första platta.

Hur upptäckte du dem?

– **Micke Finell**, deras saxofonist, ringde mig när han fick höra att vi körde liveband. De körde egna låtar från första början och hade ett billigt och bra koncept.

Hur billigt?

– Vågar man säga det? 2.500 mark, tror jag (cirka 420 euro).

Det var inte bara Sune och Parks publik som upptäckte The Refreshments. Bandet hade en långsiktig karriärstrategi – man

spelade på pubar och klubbar runtomkring i Sverige för småpengar och fick snabbt ett rykte som ett roligt och pålitligt liveband.

– Det var alltid bra med folk här på Park. Refreshments funkar för både 18- och 80-åringar.

Rockpiles lärningar

The Refreshments specialitet är brittisk pubrock, och i synnerhet så som den lät när **Dave Edmunds** och **Rockpile** stod på toppen mot slutet av 70-talet. Rockpilegitarristen **Billy Bremner** har producerat flera av deras plattor och de har spelat mycket med Dave Edmunds.

Runt millennieskiftet blev Refreshments riktigt stora när deras låt Miss You Miss Belinda blev en dansbandshit. Hittills har de fått tio guldski-



Känd från TV. Ola Svensson har tävlat i Idol och i Melodifestivalen.

Foto: **NIKLAS DAHLSTO**

vor och 2003 sålde julplattan Rock'n'Roll Christmas platina.

– 2001 var sista gången vi hade dem här. Sedan blev de för dyra för Park, säger Sune Eriksson.



Bekanta från baren. Den här bilden togs när The Refreshments besökte Åland 2001. Från vänster Niklas Aspholm, Johan Blom, Robin Olsson, Mikael Finell och Joakim Arnell.

Foto: **BENGT HELLSTRÖM**

The Refreshments kommer till Rockoff den 25 juli. Dagarna före spelar de i Tylösand och på Gränsö Slott i Sverige med Dave Edmunds som gästartist,

men han kommer enligt bandets spelschema inte med till Åland.

PATRIK DAHLBLOM
redaktion@nyan.ax

allt du behöver -ändå klöver över!

F:ma ERIK MATTSSON

K MARKET
LEVER
av ungnöt, även mald

4,50 kg

SIDFLÄSK
4,95 kg

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG
Lördagskorv

i bit HK kg **3,95**
Grillad broiler

..... st **4,80**
Satsumer

Argentina kg **1,99**
PLUSSA -FÖRMÅN
Vindruvor gröna Pirkka

Chile 500 g ask **1,99**

utan Plussa-kort 2,49/ask

Rysk medwurst

i skivor 170 g Kotivara 2 pkt **4,00**

utan Plussa-kort 2,69/pkt

Våreld

..... st **1,50**
VO5 Schampoo & balsam

..... **tag 2 betala för 1**
Veckans semla
Frukostsemla med frö

Ålandsbagarn st **0,34**
**MIKRO-
VÅGSUGN**
M7017 700W

79,-

GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT
PLUSSA

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande
GRILLAD KYCKLING
4 80 KG

Supererbjudande
BLADSALLAD I KRUKA

Inhemsk

1 00 2 ST

 Supererbjudandena gäller
måndag 14/4 - onsdag 16/4

Supererbjudande
KVISTTOMATER

Holland

1 99 KG

GRYNOST

 500 g Valio
EP 3,98/kg

1 99 ST

BREGOTT

 600 g
EP 5,83/kg

3 50 ST

MYSLIBRÖD

Ca 490 g

2 50 ST

PLUSSA - förmån
GLASSTRUTAR

PINGVIN 6 ST

/420-438 g Valio

Utan Plussa-kort 2,95/pkt

2 65 PKT

 GREKISK GRÖNSAKSPYTT,
SPANSK GRÖNSAKSSTUV-
NING, ORIENTALISK GRÖN-
SAKSPANNA
400-500 g Findus Green Deli

Utan Plussa-kort 5,90/2 påsar

5 00 2 PÅSAR

YOGHURT VANILLA

1 liter Hyla Valio

Utan Plussa-kort 4,10/2 st

3 50 2 ST

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18


K
SUPERMARKET
PLUSSA
för dina inköp

 Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16



Rök och vatten. Rök, sot och vattenånga fyller gårdsplanen när eld och vatten möts i det brinnande huset. För personer utan syrgasmask blir det svårt att andas och ögonen rinner om man hamnar i rökens rov.

Kämpar bland krossat glas och kokande vattenånga

Alltför ivriga lågor hålls i skick av kollegor medan de övriga fbk-arna står på ett led vid dörren. Alla väntar på sin tur in i infernot.

– Visst får man en kick, säger frivilliga brandkåristen Simon Manselin, när han dyblöt kommer ut ur huset.

Det är rökdykarövning som pågår.

Det är lördag förmiddag när tjugotalet frivilliga brandkåristen från Lemlands och Strandnäs FBK samlas för övning vid Västannäsvägen i Lemland Hellestorp. Det är ett vattenskadat 70-tals hus som ska möta sitt öde och samtidigt tjäna som övningslokal för rökdykare.

– Det speciella med den här övningen är att vi får elda upp ett så pass nytt hus, med gipsskivor och glasullsisolering i både väggar och tak. Det ger oss chansen öva på hur nyare hus brinner, säger **Jonas Karlsson**, kårchef för Lemlands FBK.

Med på plats är också **Krister Koskinen**, brandförman vid räddningsverket men även vice kårchef i Strandnäs FBK.

Han berättar att man under dagens övning tänker fokusera på insatsteknik, alltså i praktiken öva på att gå in med rökdykarutrustning och släcka eld.

– Ibland när vi eldar ner hus så bara iakttar vi för att få förståelse för hur elden utvecklas, för vi är ju inte på plats när en riktig brand börjar. Men idag så kommer vi att jobba tillsammans i rökdykarpar och öva på att göra rätt, säger han.

Huset som ska brännas ner blev svårt vattenskadat och har redan under två års tid fungerat som övningsutrymme för Lemlands FBK. Men tidigare har man



FÖRE
Det vattenskadade bostadshuset från 70-talet väntar på att bli brasa.

bara tränat med så kallad diskorök. I dag ska det alltså brinna på riktigt.

Utanför huvudentren samlar sig brandkåristerna och väntar på klar-tecken.

– Visst är man spänd inför en övning, säger **Gunnar Granlund**, medan han kontrollerar utrustningen inför dagens första rökdyk.

– En övning alltid en övning, men det blir ju autentiskt. Sedan tänker man alltid på säkerheten, säkerheten är alltid A och O, säger Gunnar Granlund, som kallar sig själv för "Old boy".

– Jo, det börjar snart sjunga på sista versen för mig och rökdykning. Vid 55 år faller man för åldersstreck och får inte rökdyka mera, berättar han.

"Är ni med? Här var det tänt!" hörs så, via radion, en röst inifrån huset.

Nästan genast börjar det bolma upp rök genom ena takfönstret. I omgång efter omgång går rökdykarna in i par och övar släckning inne i huset. Elden flamar upp gång efter gång, men utifrån ser det föräddiskt lugnt ut innan eldslågor plötsligt slår sig ut under takfoten.

– Man såg det på röken att det snart skulle ta eld. Det behöver inte brinna för att elden ska sprida sig, utan det finns tillräckligt med energi i röken, säger en man som tagit kaffekorgen med sig och kommit till platsen för att se när brandkåren övar.

Johan Söderberg, från Strandnäs FBK, och **Simon Manselin**, från Lemlands FBK, klär av sig maskerna efter en tur in bland lågorna. De har inte rökdykt



UNDER
Två timmar efter den första brasan får elden göra sitt jobb nästan ostört.

tillsammans tidigare, men verkar nöjda med sin insats.

Hur var det därinne?

– Nog får man en kick. Det är fascinerande att se hur elden vandrar, säger Simon Manselin, som varit brandkårist i ungefär 2,5 år.

– Men sedan blir allting svart av vattenånga och rök, säger Johan Söderberg, som varit aktiv i brandkåren i cirka åtta år.

Killarna berättar att elden vandrar längre ner ju varmare det blir. Cirka 800 grader är elden, medan vattenången blir runt 100 grader. Utrustningen skyddar rätt bra mot lågorna, medan den varma ången tränger sig in överallt och gör det ordentligt varmt.

Blir ni rädda någon gång?

– När jag gick rökdykarkursen var det en som fick varmt vatten över sig, det gjorde nog att man tänkte efter lite extra. Men sedan är det bara att ta nya tag, säger Simon Manselin.

Killarna passar på att påpeka att det behövs flera tjejer inom brandkåren, att tjejer och kvinnor klarar det lika bra som killar och män.

– Det är slött att det är så uppdelat efter kön, säger Simon Manselin.

Johan kommer dock med positiva nyheter från Strandnäs FBK.

– Jo, där har vi en positiv trend, på ungdomssidan kommer det mer tjejer, det är kul, säger han.

Fler brasor tänds i olika rum, fönster exploderar och efter hand börjar husta-



EFTER
Det var vad som återstod när elden rasat ut. Foto: JONAS HELLMAN

ket ge vika. Brinnade trä trillar ner, ibland farligt nära någon.

Även fast det är en övning kan riskfyllda situationer uppstå, så det gäller för brandkåristerna att hålla fast vid säkerhetstänkandet.

Vid 13-tiden meddelar Krister Koskinen att man tänker "börja släppa branden" i huset. Det är cirka två timmar efter att den första brasan tändes i huset.

– Nu är byggnaden så påverkad av branden att det är för riskfyllt att ha någon därinne. Skulle vi komma till ett hus där det brann så här i verkligheten så skulle det nog vara kört, men det är ju alltid en avvägningsfråga. Vi pratar med polisen på plats och så vidare, man kan ju göra mycket utifrån också, säger Krister Koskinen, som klätt av sig ett lager skyddskläder för att svalka sig, samtidigt som han fyller på sin kropps vätskedepåer med friskt vatten.

– Det gäller att kroppen får återhämta sig i mellan. Man kan tappa uppemot 75 procent av sin arbetskapacitet efter en gång inne, men då krävs tuff miljö och hög värme. När man blir trött kan man börja göra irrationella beslut och blir då en risk för både sig själv och kamraterna, säger Krister Koskinen.

Övningen har gått bra. Masker åker av svettiga och leende ansikten.

Bakom oss susar husbranden. Framför oss rullar man fram grillen.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Övning ger färdighet. Planer larmet överraskar de frivilliga brandkå-



rade husbränder ger brandkåristerna viktig erfarenhet. Genom att öva och öva kommer en rutin som gör att allt fungerar, även när sterna mitt i natten. Här är det Lemlands FBK:s kårchef Jonas Karlsson som ger sig på lågorna.



Tomt denna gång. De vet hur huset ser ut inuti och vet att ingen människa är i fara där inne. Men ändå gäller det att vara ständigt koncentrerad eftersom riskfyllda situationer lätt uppstår.



Redo för dyk. Brandkåristerna gör sig redo för rökdykning. Många eldsvådor släckts dock utifrån, utan assistans av dykare.



Vill ha fler FBK-tjejer. Johan Söderberg, Strandnäs FBK, och Simon Manselin, Lemlands FBK, pustar ut efter en vända in bland rök och eld. De tycker att fler tjejer behövs inom de frivilliga brandkåreerna.



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag tror att jag springer sju minuter långsammare.

JANNE HOLMÉN

Finländskt rekord för Holmén



Toppresultat. Janne Holmén, längst till vänster, var snabbare än någonsin när han sprang Rotterdam Marathon i helgen. Bilden är tagen vid ett annat tillfälle. Foto: ERKKI SANTAMALA

FRIIDROTT. Det gick som han hade hoppats. Janne Holmén avverkade 42 kilometer snabbare än någonsin när han i söndags sprang maraton i Rotterdam. Tiden 2.10,46 är nytt finländskt rekord.

– Jag hade hoppats på att det skulle gå ännu fortare, säger han.

Janne Holmén satsade inför Rotterdam Marathon på att putsa sitt gamla personliga rekord på 2.12,10 timmar. Och det gjorde han med besked. När han korsade mållinjen i Holland visade klockan på 2.10,45 vilket senare justerades uppåt med en hundrader.

Tiden skrivs in i historieböckerna som nytt finländskt rekord förpassar därmed Jukka Toivolas 25 år gamla rekordtid 2.11,35.

Grattis Janne, berätta om loppet!

– Det fanns tre grupper med farthållare från början. Den andra satsade på att springa halva på 65 minuter, så jag hängde på den. Men det gick lite långsamt i början upp till fem kilometer och sedan för snabbt mellan 10–15 kilometer, beskriver han.

Efter 19 kilometer drog han dock ifrån när tempot åter drogs ned.

– Det gick för långsamt så jag började dra själv och en

belgier hakade på. Vi kunde hjälpa varandra.

Hyfsade förhållanden

Temperaturen i Rotterdams var cirka tio grader, betydligt behagligare än fjolårets värmebölja.

– Bra temperatur, men det kunde ha blåst mindre – det idealiska är ju när det är helt vindstilla, säger Janne Holmén.

Det blev till slut en nionde plats för 30-åringen som därmed blev näst bästa europé.

– Belgaren jag sprang med (Tom van Hooste, reds anm.) stack ifrån med en kilometer kvar och sprang om två kenyaner och slutade sexa. Så

till den placeringen var det ganska nära, men det var längre till de bästa.

Är du nöjd med loppet?

– Jag är nöjd, det måste jag vara. För första gången sedan Berlin 2003 sprang jag i hyfsade förhållanden. Jag hade hoppats på att det skulle gå ännu fortare, men med tanke på hur loppet såg ut är jag nöjd.

Laddar för OS

Nu väntar vila i 1,5 veckor innan Janne Holmén återupptar träningen. Nästa stora mål infaller nämligen 24 augusti klockan 07.30 lokal tid när ålänningen står på startlinjen i OS i Peking.

– Jag ska åka på två höghöjds läger innan dess och åker till Japan strax innan för att vänja mig vid värmen.

Men att han skulle putsa sitt rekord ytterligare i Kina räknar han inte med, med tanke på värmeförhållandena.

– Jag tror att jag springer sju minuter långsammare, säger han.

Vann loppet i Rotterdam gjorde för övrigt kenyanen William Kipsang på tiden 2.05,50 timmar vilket var nytt banrekord.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

IFK:s damlag vann genrepet

IFK MARIEHAMN	1
ENSKEDE IK	0

ÖSTERNÄS	4
BOO F92	6

FOTBOLL. IFK Mariehamns damer spelade sin sista träningsmatch innan spelet i Upplandsseriens division IV drar igång om knappt två veckor. För motståndet stod Enskede IK som spelar i damfemman.

IFK förde matchen och hade mängder med målchanser.

– Bollen träffade ribban, stolpen, målvakten, grushögar – ja allt utom målnätet, skriver tränaren Mikael Virta i sin rapport på klubbens hemsida.

I 82:a minuten gav det dock utdelning när Sara Fellman sköt in en retur på Tove Reymers skott.

Även Östernäs, som spelar i division V, träningsspelade i helgen. Laget förlorade dock sin match över Boo F92 med 4–6. (mt)

Förluster i träningsmatcher

HAMMARLANDS IK	1
SPORTING K	5

IFFK GIMO	0
	2

FOTBOLL. Både division IV-laget Hammarlands IK och division II-laget IF Finströmskamraterna förlorade sina träningsmatcher i helgen. På Bengtsböle tog HIK emot gästande Sporting Kristina och föll med hela 1–5 (1–4). Åländsk målskytt var Linus Gestranius.

I Eckeröhallen mötte ett decimerat IFFK det svenska division III-laget Gimo och föll med 0–2 (0–1). Noteras kan att tidigare IFK Mariehamns-spelaren Peter Holm gjorde debut i Finströms backlinje. (mt)

Inget OS för Samuel Mäki

JUDO. Det krävdes en topplacering av Samuel Mäki vid helgens europamästerskap i portugisiska Lissabon för att ta sig till OS i Peking.

Men ålänningen räckte inte hela vägen i 90-kilosklassen.

Mäki vann den första matchen mot rumänen Bogdan Barbulescu efter fem minuter och en avgörande yuko. I den andra matchen mötte han Elkhan Mammadov från Azerbajdjan. Duon har möts flera gånger förut, senast i mars, och även då var det Mammadov som drog det längsta strået. Den här gången vann han efter fem minuters fajt och poäng på koka.

Samuel Mäki fick dock chansen till återkval om en bronsmedalj. Vitryssen Andrei Kazusionak slog dock ut honom redan efter 39 sekunder och poäng på yuko. Totalt blev det en nionde plats för ålänningen. (mt)

Fin helg för åländska volleyungdomar

VOLLEYBOLL. Jomala IK skickade fyra juniorlag till Volleyfestivalen i Täby. För killaget var det debut i matchsammanhang, och även om man förlorade allt gjorde man det med flaggan i topp.

– Alla var i extas och jag blev alldeles tårögd, beskriver tränaren Erika Johansson ena matchen.

Jomala IK:s volleysektion har vuxit kraftigt det senaste året.

I oktober började bland annat gäng killar träna tillsammans under ledning av Erika Johansson och Fredrick Boman. I helgen deltog de i Volleyfestivalen.

– Det var första gången de spelade match och fast vi hade förvarnat dem om att de skulle spela mot herrlag stod de där med stora ögon och såg livrädda ut, säger Johansson och skrattar.

Men JIK tog inte ut någon förlust i förskott, istället gav

man allt redan i första matchen och hade en ledning med hela 13–0 i första set.

– Alla var i extas och jag blev alldeles tårögd!

Guld och brons

Tio lag deltog i herrserien, många av dem med rutinerade spelare med division I-erfarenhet. Ålänningarna mötte Lambda IF, Bollens Betvingare samt Rudbeck.

– Vi förlorade alla, men tog 15–18 poäng i varje set.

Alla lag vi spelade mot var jätteimponerade när de fick veta hur kort tid killarna spelat, säger Erika Johansson.

Inget av lagen ur gruppen tog medalj i slutspelet, utan slutsegrare blev Norsborg IF. På damsidan skickade JIK tre juniorlag. Och det gick riktigt bra. JIK I spelade hem ett guld medan JIK II tog hand om bronset. JIK III, med de yngsta tjejerna som också började spela

ihop i höstas, slutade på en femte och sista plats.

– Det var en riktigt tuff match om förstaplatsen, beskriver Johansson.

Säsongen är dock inte slut riktigt än, killarna har meddelat att de först vill utmana något av klubbens tjejlag på en match.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Målskytt. Eveliina Kohvakka gjorde Åland Uniteds enda mål i genrepet i Stockholm.

Oavgjort i genrepet för Åland United

ÅLVSJÖ AIK	1
ÅLAND UNITED	1

FOTBOLL. Samarbetsklubbarna Åland United och Älvsjö AIK mötte varandra i en träningsmatch i södra Stockholm i lördags. Laggen delade systerligt på poängen och nu räknar ÅU ner till seriestart.

Älvsjö AIK och Åland United har ett samarbetsavtal och nyligen var fyra ÅU-spelare med och mötte svenska landslaget för flickor 17 år med Älvsjö. I lördags mötte dock klubbarna varandra på konstgräsplanen i Hagsåtra.

Åländskorna öppnade pigast, men överraskades när Älvsjös **Malin Eriksson** – som för övrigt förstärkte ÅU under ligacupen tidigare i vår – efter ett felpass bröt sig fram och slog in 1-0 bakom **Åsa Fors** i tionde matchminuten. Efter det presades ÅU tillbaka något men släppte heller inte genom hemmalaget.

Störst problem hade åländskorna på mittfältet där Älvsjö ständigt vann kamperna. Strax innan pausvila klev dock ÅU in i matchen igen när mittbacken **Eveliina Kohvakka** på en 35 metersfrispark sköt ett praktskott via ribban och 1-1 var ett faktum.

ÅU behöll tempot i andra halvlek och satte betydligt större press på Älvsjö-försvaret. Särskilt på vänsterkanten skapade bortalaget flera kvalificerade uppspel, men hade svårt att komma till avslut. Mot slutet av matchen syntes många trötta ben och ÅU kunde kliva av planen med 1-1 när matchen var slut – glada över några riktigt fina räddningar av Fors och en



Stark i mitten. Älvsjö AIK förde matchen på mittfältet. Här uppvaktas en spelare av Emma Liljegren (till vänster) och Sarah Engblom.

välplacerad ribba som räddade poängen.

– Det var väl okej med tanke på förutsättningarna. Vi åkte tidigt i morse (läs: i lördags) och har det lite förkyllt i laget. Vi har fortfarande inte hittat trygghet i vad vi gör med tanke på vintern som varit, säger tränaren **Robert Dahlin** och syftar på den decimerade träningsgruppen.

Fel balans

Med en vecka kvar till ligapremiär tycker han dock laget gått framåt.

– Särskilt med tanke på första halvleken vi gjorde mot GUSK (förlust 0-2, reds anm.). Men vi har fortfarande inte hittat den rätta balansen utan får jobba och slita för varje match. Man kan skylla på mycket, men vi är inte bättre just nu.

Älvsjö AIK steg till division I norra i fjol och tog då en fjärdeplats.

– De är ett bra, kompakt lag

Matchfakta

Älvsjö AIK-Åland United 1-1 (1-1)

Målen: 1-0 (ca 10) Malin Eriksson, 1-1 (ca 42) Eveliina Kohvakka.

ÅU: Åsa Fors-Josefine Danielsson (70 Nicolina Wikström), Eveliina Kohvakka, Ing-Marie Holmberg, Julia Andersson-Mathilda Mörn (75 Johanna Wihlman), Emma Liljegren-Rebecca Robison-Sarah Engblom, Johanna Wihlman (40 Lisa Klingberg), Rebecca Björkvall.

som jobbar i 90 plus. Bra tränade spelare, konstaterar Dahlin.

Fler ansluter

ÅU har premiär borta mot PuiU i Parkstad på lördag, men stora delar av träningsgruppen finns fortfarande utanför Åland.

– **Johanna (Wihlman)** pendlar och "Becca" (**Rebecca Robison**) har inte kommit in i vårt spelsätt än, kanske hade hon passat bättre i Älvsjö i dag – hon vill gärna ha långbollar till sig.

Laget ska under veckan enligt tränaren "fortsätta jobba, slita och kämpa" inför premiären.

– Serien är lite lustig, vi spelar matchen på lördag och sedan har vi uppehåll till 10 maj. Då kommer **Keira (Bilecky)** hit och **Hanna (Salmén)** är tillbaka. Tills dess kanske vi hittar vårt spel, säger Robert Dahlin.

Text och foto: MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Böljande spel. Rebecca Björkvall lämnar Älvsjös Frida Holm bakom sig och vänder upp spelet igen. Matchen böljade stundom friskt på Hagsåtra IP.



Trångt. Mittfältet lämnade mer att önska i ÅU:s genrep, särskilt i första halvlek. Här bjuder dock Sarah Engblom upp till kamp.





Lite boll. Annica Sjölund fick inte mycket boll under sin halvtimme på plan. Här hade hon dock en chans att utmana tyska landslagsmålvakten Nadine Angerer (med ryggen till).

Poäng i Stockhomsderby för AIK

FOTBOLL. AIK visade i matchen mot Djurgården i lördags återigen att de är ett lag att räkna med. Derbyt slutade 1-1 och AIK tog därmed säsongens första poäng.

– Nu känns det riktigt bra, säger Annica Sjölund.

Åländska Annica Sjölund började på bänken i Stockholmsderbyt mellan Djurgårdens IF och AIK. Solnalaget började istället med Emma Lundh och Lisa de Vanna i anfallet. AIK inledde bäst och anfallsduon hade flera bud på mål, bland annat sköt de Vanna i ribban vid knappt åtta spelade minuter.

Den 1.012 personer stora publiken på DIF:s hemmaplan Kristinebergs IP fick sedan se australienskan göra sitt debutmål i Damallsvenskan. 19 minuter in i matchen slog Lundh in en boll i boxen där de Vanna på volley kunde bredsida in en lobb bakom Nadine Angerer – Tysklands landslagsmålvakt som blev historisk när hon höll nollan genom hela världsmästerskapen i Kina förra året.

Ensam toppduo

Spelet jämnades dock ut efter målet och så småningom kunde fjolårets silverlag DIF ta över matchen allt mer. Kvitteringen 1-1 kom i 31:a matchminuten



Egen klack. Åland United fanns på matchen DIF-AIK för att heja på sin tidigare lagkamrat Annica Sjölund.

när Marijke Callebaut sköt ett markskott i mål efter passning av Victoria Svensson.

Andra halvlek fortsatte DIF föra spelet och när Annica Sjölund ersatte Emma Lundh i anfallet i 57:e minuten var AIK hårt tillbakapressat, men kunde hålla resultatet och därmed inkassera säsongens första poäng.

– Jag hade inte så mycket boll, så vi gjorde inte mycket väsen av oss utan blev ganska ensamma där uppe. Men det var kul att få spela, säger Sjölund om sin insats.

Hon spelade inledningsvis med de Vanna i 20 minuter innan den andra australienskan i laget, Kathryn Gill, byttes in på topp.

– Matchen var helt okej även om vi inte spelade lika bra som sist (mot regerande mästarna

Umeå IK då AIK förlorade med 0-1, reds anm.). Vi börjar matchen bra, men slappnar av efter målet och kommer lite för långt bak.

AIK:s tränare Benny Persson har fyra talangfulla anfallare att välja bland inför varje match. Och kvartetten vet aldrig vem som får förtroendet, även om samtliga fått speltid i de två inledande matcherna.

– Han ger startelvan innan matchen, mer vet vi inte. Men jag antar att han bedömer efter hur matchen ser ut, säger Sjölund.

Högljudd klack

Mot Umeå fick Annica Sjölund spela drygt tre minuter, den här gången blev det över en halvtimme.

– Det är bra att man får



Snabbast? Australienskan Lisa de Vanna bedöms vara Damallsvenskans snabbaste spelare och bjuder på konkurrens i AIK-anfallet.

känna på, men det är svårt att komma in i matchen när det är högt tempo.

När åländskan byttes in bröt ett stort jubel ut på den lilla träläktaren på bortre långsidan. Där satt nämligen Åland Uniteds trupp och hejade på sin tidigare lagkamrat.

– De var duktiga, säger Sjölund och skrattar:

– Det var roligt att ha dem här, och de sa att de har några lediga helger då de kanske kommer och tittar igen.

Nästa match för AIK är redan på onsdag då laget möter



Svårspelat. I en match med högt tempo är det knepigt att bytas in, konstaterar Annica Sjölund som mötte DIF i lördags.

Örebro DFF som spelade 0-0 mot Bälinge i sin premiär.

Text och foto: MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Sportens kom ihåg

■ ■ **Motionsserien fotboll:** Sista anmälningssdag till årets motionsserie är 25 april. Anmälningar sker till Ålands Fotbollförbund på tfn 16850 eller e-post fotboll2@idrott.aland.fi. Uppge

lagnamn, önskad serie att delta i samt kontaktperson med kontaktuppgifter (telefon, e-post samt adress).

■ ■ **RK Sleipner:** Dressrytäv-

ling söndag klockan 12.00. Klas-ser: XLätt 2004 (öppen för ryttare som inte ridit LC eller högre på över 50%), LC:1 2000 finskt (utan rygging, öppen för ekipage som inte ridit LB eller högre på över 50

%). Proposition finns på hemsidan. Anm. senast tisdag klockan 20.00 till Sleipner på telefon 13418 eller mail sleipner@aland.net. Frågor till Sleipner eller Sussi 040-7523903.

■ ■ **ÅID-friidrott:** Terrängcup 2008 omgång 1, onsdag 19.00, Baltichallen, Mariehamn. Anmälning på startplatsen senast 18.30.

■ ■ **Ålands fotbolldomare:**

Ordinär vårmöte tisdag 18.00 på WHA. Stadageenliga handlingar. 18.30-ca 21.30 obligatorisk fortsättningskurs (ÅFF). Innehåll: nya direktiv 2008, nolltolernas m.m. Alla upp!

Ny framgång för Ailanthé

■**TRAV.** Hästen Ailanthé, som ägs av **Kjell Mattsson**, tog sin andra seger för året när han i fredags sprang in på tiden 1.16,6 i ett V3-lopp av medeldistans i Kalmar. I sulkyn satt **Tommy Zackrisson** och ekipaget körde över mållinjen som överlägsen segrare efter en fin spurt från sista sväng. Belöningen blev 20.000 kronor vilket ger en totalsumma av 98.000 kronor i prispengar hittills i år.

Samma dag slutade Mac Well på en andra plats i Åbo efter tiden 1.18,4 på distansen 2.100 meter. I sulkyn satt ägaren och tränaren Kristian Autio och för insatsen utdelades 250 euro. Sämre gick det för Autio tillsammans med hästen Eldorado Broline som ägs av **Jeanette Prah.** Ekipaget blev placerat i Åbo, precis som **Brage Karlssons** häst Babsan Sign med **Mikko Huttunen** i sulkyn.

På lördagen startade **Lars Erikssons** och **Inge Sundströms** nioåring Chief Boy på ett V75-medeldistanslopp i Gävle. Med Jim Frick i sulkyn blev det dock ingen placering den här gången.

I söndags startade åländsk-ägda Twilight Shadow på Örebro med **Jorma Kontio** i sulkyn. Ekipaget knep en fjärde plats på tiden 1.17,9 i medeldistansloppet och kvitterade därmed ut 2.500 kronor. Med Mega Night på samma bana och distans blev Kontio placerad. (mt)

”Hille” tvåa i bowlingfinal

■**BOWLING.** Veteran Bowling Games har pågått under våren och fem ålänningar kvalificerade sig bland de tio finalisterna som gjorde upp om titeln i fredags.

I stegfinalerna var IFK Mariehamns **Hilding Mattsson** bäst genom att över fyra serier slå ihop 1.002 poäng. Men i finalen fick han se sig slagen av stockholmarens **Stig Olsson** som vann med 27 käglor efter slutresultatet 230–203. Bronspengen gick till **Walter Feldhofer** från Stockholm.

Övriga ålänningar tog hand om platserna 7–10, i nämnd ordning; **Sigvard Helin**, Baccus, **Tor Mattsson**, MPF, **Anders Sjövall**, MPF samt **Rolf Eriksson**, Baccus. (mt)

Rätt tips

Lotto

19, 21, 22, 27, 30, 32, 33

Tilläggsnummer: 6, 24, 38

Vinstprognos: 7/-, 6+1/38.874,20 (6), 6/1.835,10, 5/51,30, 4/12,30.

Joker

1 2 1 6 2 5 5

Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/3.124,30 (16), 4/504,90, 3/44,00, 2/10,50.

Viking Lotto

1, 8, 24, 27, 34, 43

Tilläggsnummer: 6, 48

Lyckonummer: 30

Vinstprognos: 6/581.329,00 (1), 5+1/14.074,20, 5/869,20, 4/24,00, 3/5,60.

V75, Lahtis

I/13, II/6, III/12, IV/10, V/7, VI/9, VII/8

Strukna: II/10, III/4,7, VI/7

Vinstprognos: 7/15.790,50 (22),

6/275,90, 5/18,20.

Stryktipset

2XX 212 X22 21XX

Vinstprognos: 13/-, 12/13.337,20

(12), 11/493,40, 10/77,60.

Knattesim med idel rekord



Bekant anläggning. Mika Piironen från Grankullaklubben Simmis Grani återkommer till Åland flera gånger i året. Foto: JONAS EDSVIK

SIMNING. Under två dagar var Mariebad fyllt av nästan 200 unga simmare. Det handlade om det traditionella Knattesimmet där ålänningarna kammade hem hela sju medaljer och mängder med personliga rekord.

IF Ålands simmare hade en bra helg i Mariebads bassäng under Knattesimmet som lockade nästan 200 deltagare från riket och Sverige. För Ålands del blev det totalt sju medaljer fördelat på två guld, två silver och tre brons. **Janina Myllykoski** tog guld på 100 meter ryggsim och silver på 100 meter frisim, **Sara Oksman** tog guld på 100 meter fjärilssim, **Melker Lundberg** tog silver på 50 meter ryggsim och brons på 50 meter frisim, **Linda Virta** tog brons på 100 meter fjärilssim och en kvartett flickor tog brons i stafetten 100 meter frisim.

Utöver det kammade ålänningarna hem rekord på samtliga sträckor utom en, varav många också räckte som kvalgräns till Rollosimmet och junior-FM.

En av helgens medaljtagare är **Ebba Donning**, 11, som tillsammans med Oksman, Virta och Myllykoski tog brons i stafetten.

– Jag simmade bara i dag (söndag) men tog personligt rekord på båda mina sträckor, berättar hon.

Följde pappas spår

Hon fick äran att simma sista sträckan i stafetten vilket var avgörande för slutplaceringen.

– Men vi ledde med nästan 100 meter, säger hon ödmjukt.

Det blir 3–4 dagars träning i veckan i bassängen för Donning som för ett familjeärv vidare.

– När pappa var yngre hade han många rekord och var med i finska juniormästerskapen. Så jag började också simma och tyckte det var jätteroligt!

Några mål i framtiden?

– Nä, bara att få bra tider och persa vid varje tävling. Man peppar sig själv hela tiden då, säger Ebba Donning.

Återkommer ofta

Från Grankulla kommer **Mika Piironen** som är ledare för truppen Simmis Grani. Klubben hade en riktigt bra helg med hela 16 medaljer som resultat.

– Vi nådde många framgångar, vi har några riktigt duktiga pojkar födda 95 och flickor födda 97, säger han.

Simmis Grani är välbekanta med anläggningen i Mariehamn.

– Vi är här väldigt ofta, senast på ett påskläger i fem dagar med 425 simmare. Vi har kommit hit i 4–5 år både under höstlov, påsklov och till tävlingar som Knattesimmet och Vikingsimmet

Och Piironen är nöjd med omhändertagandet under helgen.

– Det är ett jättebra arrangemang och de lokala föreningarna är duktiga arrangörer, säger han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Glad medaljör. Ebba Donning var en av Ålands medaljörer under Knattesimmet, den fick hon tillsammans med stafettlaget i 4x100 meter frisim. Foto: JONAS EDSVIK

SIMNING

Knattesimmet 2008, Mariebad 12-13 april.
Tre bästa + åländska resultat.
P9

50 m fritt: 1) Aapo Eerola, Tampereen Työväen Uimarit, 43.00, 2) Ville Kinnala, Aurajoen Uinti, 49.15, 3) Melker Lundberg, IF Åland, 56.68.

50 m bröst: 1) Aapo Eerola, Tampereen Työväen Uimarit, 57.75, 2) Ville Kinnala, Aurajoen Uinti, 1:01.13, 3) Magnus Sjövall, Rauman Uimaseura, 1:19.47, 4) Melker Lundberg, IF Åland, 1:20.25.

50 m rygg: 1) Aapo Eerola, Tampereen Työväen Uimarit, 51.77, 2) Melker Lundberg, IF Åland, 54.96, 3) Ville Kinnala, Aurajoen Uinti, 55.20.

F9

50 m fritt: 1) Noora Väänänen, Porin Uimaseura, 45.74, 2) Emma-Lotta Tynkkynen, Tampereen Työväen Uimarit, 47.76, 3) Serena Zalbo, Norrtälje Simklubb, 48.52.

50 m bröst: 1) Kaisa Vulli, Tampereen Työväen Uimarit, 57.17, 2) Emma-Lotta Tynkkynen, Tampereen Työväen Uimarit, 1:02.69, 3) Serena Zalbo, Norrtälje Simklubb, 1:06.11.

50 m rygg: 1) Serena Zalbo, Norrtälje Simklubb, 51.91, 2) Kaisa Vulli, Tampereen Työväen Uimarit, 55.41, 3) Alva Westling, Norrtälje Simklubb, 57.16.

P11

50 m rygg: 1) Emil Martikainen, Rauman Uimaseura, 37.44, 2) Joona Haanpää, Rauman Uimaseura, 41.19, 3) Emil Varho, Rauman Uimaseura, 42.06, 13) Joar Holmberg, IF Åland, 51.80, 15) Milio Schauman, IF Åland, 52.79.

100 m bröst: 1) Emil Martikainen, Rauman Uimaseura, 46.15, 1:38.62, 2) Joona Haanpää, Rauman Uimaseura, 49.75, 1:44.03, 3) Santeri Horst, Åbo Simklubb-Uintiklubi ASK, 51.74, 1:44.15.

100 m medley: 1) Emil Martikainen, Rauman Uimaseura, 1:23.82, 2) Joona Haanpää, Rauman Uimaseura, 1:29.80m, 3) Emil Varho, Rauman Uimaseura, 1:34.17, 14) Joar Holmberg, IF Åland, 1:51.98.

100 m fritt: 1) Emil Martikainen, Rauman Uimaseura, 1:13.91, 2) Joona Haanpää, Rauman Uimaseura, 1:15.91, 3) Onni Vuorinen, Åbo Simklubb-Uintiklubi ASK, 1:17.77, 14) Joar Holmberg, IF Åland, 1:38.53, 16) Milio Schauman, IF Åland, 1:43.60.

F11

100 m fritt: 1) Henrika Parviainen, Simmis Grani, 1:13.82, 2) Helmi Lehti, Porin Uimaseura, 1:13.99, 3) Juulia Salonen, Porin Uimaseura, 1:20.95, 18) Ebba Donning, IF Åland, 1:31.06, 35) Marlene Karlsson, IF Åland, 1:50.46.

50 rygg: 1) Henrika Parviainen, Simmis Grani, 39.25, 2) Helmi Lehti, Porin Uimaseura, 40.67, 3) Juulia Salonen, Porin Uimaseura, 41.56, 34) Marlene Karlsson, IF Åland, 54.86.

100 m bröst: 1) Juulia Salonen, Porin Uimaseura, 45.94, 1:37.12, 2) Henrika Parviainen, Simmis Grani, 48.44, 1:37.43, 3) Enni Ranne, Rauman Uimaseura, 47.73, 1:40.58.

100 m medley: 1) Henrika Parviainen, Simmis Grani, 1:24.42, 2) Helmi Lehti, Porin Uimaseura, 1:28.75, 3) Juulia Salonen, Porin Uimaseura, 1:29.98, 20) Ebba Donning, IF Åland, 1:45.18.

4x50 m fritt: 1) Lag 1 Norrtälje SK 2:27.70,

2) Åbo Simkl-Uintiklubi T I 2:39.34, 3) Åbo Simkl-Uintiklubi T II 2:39.91.

P13

100 m fritt: 1) Matias Helekorpi, Simmis Grani, 30.48, 1:03.66, 2) Eetu Piironen, Simmis Grani, 30.71, 1:03.81, 3) Juho Eerola, Tampereen Työväen Uimarit, 31.43, 1:05.99, 12) Anton Holmberg, IF Åland, 34.91, 1:14.02, 13) Frans Manelius, IF Åland, 35.44, 1:14.67, 19) Björn Karlsson, IF Åland, 35.11, 1:17.32.

200 m medley: 1) Eetu Piironen, Simmis Grani 2:38.19, 2) Matias Helekorpi, Simmis Grani, 2:40.90, 3) Martin Kartau, Simmis Grani, 2:51.43, 8) Anton Holmberg, IF Åland, 3:04.45, 12) Björn Karlsson, IF Åland, 3:08.22, 16) Frans Manelius, IF Åland, 3:15.23.

4x50 m fritt: 1) Åbo Simklubb-Uintiklubi ASK 2:32.27, 2) Rauman Uimaseura 2:39.97, 3) Lag 1 Norrtälje SK 2:48.94.

100 m fjärl: 1) Eetu Piironen, Simmis Grani, 1:16.28, 2) Matias Helekorpi, Simmis Grani, 1:18.96, 3) Juho Eerola, Tampereen Työväen Uimarit, 1:21.01, 9) Björn Karlsson, IF Åland, 1:31.27, 10) Anton Holmberg, IF Åland, 1:33.07, 21) Frans Manelius, IF Åland, 1:48.92.

100 m rygg: 1) Eetu Piironen, Simmis Grani, 1:12.31, 2) Juho Eerola, Tampereen Työväen Uimarit, 1:14.71, 3) Martin Kartau, Simmis Grani, 1:15.46, 6) Anton Holmberg, IF Åland, 1:22.59, 13) Frans Manelius, IF Åland, 1:27.70, 19) Björn Karlsson, IF Åland, 1:30.20.

4x100 m fritt: 1) Simmins Grani 4:43.70, 2) Tatu II 4:50.77, 3) Rauman Uimaseura 4:59.29, 7) IF Åland, 5:29.24 (Anton Holmberg 1:14.86, Frans Manelius 1:15.82, Björn Karlsson 1:16.19, Joar Holmberg 1:42.37).



Redo. Anton Holmberg står redo på startpallen inför stafetten 4 x 100 meter. Foto: GABRIELLA LUNDBERG

F13

100 m fritt: 1) Erika Parviainen, Simmis Grani, 33.37, 1:10.20, 2) Janina Myllykoski, IF Åland, 34.80, 1:10.29, 3) Linda Nurmi, Aurajoen Uinti, 34.52, 1:10.91, 13) Linda Virta, IF Åland, 35.97, 1:16.75.

200 medley: 1) Elli-Noora Nieminen, Simmis Grani, 2:55.36, 3) Linda Nurmi, Aurajoen Uinti, 2:56.95, 7) Janina Myllykoski, IF Åland, 3:05.06, 10) Linda Virta, IF Åland, 3:07.37.

100 m fjärl: 1) Sara Oksman, IF Åland,

1:14.02, 2) Juulia Jaakkola, Aurajoen Uinti, 1:24.49, 3) Linda Virta, IF Åland, 1:27.34, 7) Janina Myllykoski, IF Åland, 1:35.50.

100 m rygg: 1) Janina Myllykoski, IF Åland, 1:19.91, 2) Linda Nurmi, Aurajoen Uinti, 1:20.14, 3) Elli-Noora Nieminen, Simmis Grani, 1:20.82, 14) Linda Virta, IF Åland, 1:29.13.

4x100 m fritt: 1) Aurajoen Uinti 5:01.72, 2) Åbo Simkl-Uintiklubi T I 5:04.34, 3) IF Åland 5:05.92 (Sara Oksman 1:04.52, Linda Virta 1:16.19, Janina Myllykoski 1:14.10, Ebba Donning 1:31.11).

Två Sheffieldspelare till IFK

Anländer i veckan – avtalen skickade till England för signatur

FOTBOLL. IFK Mariehamn får förstärkning den här veckan. Två spelare från Sheffield United ansluter till truppen och stannar säsongen ut.

Några namn vill klubben dock ännu inte gå ut med.

Nyan berättade förra veckan att IFK Mariehamn bekräftat samarbetet med division I-klubben Sheffield United. Det handlar om ett avtal där IFK vill få ut bästa möjliga ur det genom att få spelare till Åland. Som vi berättade redan då är två spelare på ingång från lagets ungdomsakademi och de beräknas ansluta till truppen på onsdag. Några namn vill klubben dock inte gå ut med i dagsläget.

– Vi vill få allt under kontroll

först och går ut med pressinformation i veckan om vilka det handlar om, säger klubbdirektör **Peter Mattsson**.

Den brittiska duon kunde dock redan ha åländsk mark under sina fötter.

– Hade det gått som vi tänkt hade vi fått dem hit redan i helgen, men det är en del pappersarbete som dragit ut på tiden. Men i övrigt har allt gått enligt planerna, säger Mattsson.

Säsongen ut

Det handlar inte om något testspel, utan Sheffieldspelarna går direkt in i laget.

– De kommer hit för att stanna om det ser okej ut för oss och för dem. Vi har en del specialklausuler om det inte skulle fungera, men sanno-



likheten är att de stannar säsongen ut.

Avtalen är formulerade

och skickade till England.

– Nu väntar vi bara på signatur från dem, säger Mattsson.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Enkel seger mot Grankulla

IFK GRANKULLA	0
IFK MARIEHAMN	2

FOTBOLL. IFK Mariehamn hade inga större problem att besegra IFK Grankulla på bortaplan i lördags, även om det dröjde innan målen satt i nätet.

IFK Mariehamn spelade sin nästsista träningsmatch innan ligastarten i helgen. För motståndet stod IFK Grankulla, nykomlingar i division I, som bjöd in till match på sitt konstgräs.

– Första halvlek var planen lite besvärlig för oss, vi är inte vana att spela på konstgräs när vi tränat så mycket på grus. Dessutom var det en ny sorts boll, de blir bara lättare och lättare, säger tränaren **Pekka Lyyski**.

Laget kom dock igen i andra halvlek och kunde ta över. 1–0 signerades **Jani Lyyski** i 55:e minuten och 2–0 satte **Mattias Wiklöf** kvarten senare. Nu jobbar IFK vidare mot 28 april då ligan startar.

– I början på serien är det vik-

tigt att inställningen är rätt, man måste offra sig för laget med löpvilja, klokhet och mod att gå in i närmkamper, säger **Lyyski**.

”Usla förhållanden”

Försäsongen har stört både honom och laget. Det håller inte längre att träna på undermålig konstgräsplan i Eckeröhallen och på grus som under den senaste tiden, enligt **Lyyski**.

– Med de förutsättningar vi har kunde vi inte gjort det mycket bättre, men skulle vi haft gräsmatta hade det varit annorlunda och vi hade varit ett bättre fotbollslag, säger han och fortsätter:

– Visst är jag orolig på grund av de usla förhållanden vi har att bedriva vår verksamhet på. Myndigheter och politiker borde ha hjälpt oss tidigare. En konstgräsplan i Jomala räcker inte, vi borde ha ett par i Mariehamn också. Inte heller ungdomarna, som är vår bärkraft, har någonstans att träna ute.

Barlay skadad

På lördag väntar ny tränings-



Nätade. Mittbacken **Jani Lyyski** gjorde matchens första mål mot IFK Grankulla i helgen. Nu väntar ytterligare en träningsmatch innan ligan drar igång.

Foto: STEFAN ÖHBERG

match, då är det genrep mot division I-laget FC Viikingit med tidigare IFK:aren **Justus Vajanne**. Planen är att den spelas på Backeberg i Strandnäs.

– Så är det planerat, men om man tittar ut vet jag inte ens var vi ska träna i morgon, säger **Lyyski** på söndagskvällen.

Under Grankulla-matchen drog **Samuel Barlay** på sig en hjärnskakning i en när-

Matchfakta

IFK Grankulla-IFK Mariehamn 0–2 (0–0)

Målen: 0–1 (55) **Jani Lyyski**, 0–2 (70) **Mattias Wiklöf**.

IFK: Willis Ochieng–Andreas Friman (46 Paulus Arajuuri), **Jani Lyyski**, Peter Blomberg, André Hansell–Tommy Wirtanen (Amos Ekhalie), Mika Niskala, Andreas Björk, Mathias Wiklöf–David Carlsson (70 Amos Ekhalie), Samuel Barlay (46 André Karring).

kamp, han beräknas dock vara tillbaka efter några dagars vila.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Jomala IK vann premiären

JOMALA IK	1
PAIHA	0

FOTBOLL. Premiärnerven na till trots kunde Jomala IK ta tre poäng mot PaiHa i lördags.

– Kanonbra, säger tränaren **Ralf-Åke ”Kåke” Mattsson**.



JIK har flera spelare som studerar utanför Åland och bara kan ansluta till matcherna innan sommaren. **Lars Erik Styrström** är en av dem. Foto: JONAS EDSVIK

om vi tappat en poäng. Det var ett bra lag vi mötte som föll från fyran i fjol och de var

seriösa. Men de hade lite få avbytare och tröttnade mot slutet.

I 85:e minuten kunde **Jonas Abrahamsson** skjuta in segermålet 1–0.

– Det var en lite konstig situation där Jonas plötsligt fick bollen i straffområdet och sköt in bollen på halvvolley. Vi hade flera chanser strax innan, så det var bra, säger **Mattsson**.

Svårfokuserat

Han räknar med att PaiHa blir ett av topplagen, varför helgens seger var mycket viktig för JIK som planerar att stiga till division IV när säsongen är slut.

– Det här var den bästa inledningen vi kunde få, särskilt med tanke på den förberedelse vi haft med få träningsmatcher och tidig seriestart. Och med det tjafs som varit (avstängd spelare på grund av rasistiskt domarpåhopp nyligen, reds anm.) har



Ny i laget. Eeverti Vetriö, född 1988, är ny i Jomala IK. I bakgrunden skymtar **Simon Rothberg**, född 1990, hämtad från Östernäskamraterna.

Foto: JONAS EDSVIK

det varit svårt att fokusera på premiären. Killarna ska ha all eloge, säger **Kåke Mattsson**.

Nu ska laget slipa mer på de fasta situationerna, innan matchen hade man haft en enda träning med **Calle Greiff** där man fokuserat på just det.

– Och så måste vi spela ihop laget mer, vi har ett gäng som

studerar borta och då är det svårt att få ihop laget annat än på matcherna.

Nästa match sker åter på hemmaplan, då mot Resolaget SCR II.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Wahlin vann i Spanien

■GOLF. Svenskan **Lotta Wahlin**, som tränas av Ålands golfklubbs **Niklas Rajamäki** vann inbjudningstävlingen Catalonia Ladies i Spanien i helgen. Och det gjorde hon med besked – för första gången i proffskarriären gick hon en runda på sex under par.

– Jag har gått på 63 slag en träningsrunda på Åland en gång. Men sex under är det bästa i riktig proffsgolf, säger 24-åringen till tidningen **Corren**.

Totalt gick hon tävlingen på 133 slag och nio under par vilket var hela sex slag bättre än trion bakom henne. För segern kunde hon kvittera ut 9.480 euro. (mt)

Sund möter IFFK i semin

■FOTBOLL. Sunds IF tog en andra plats i ÅM och blev därmed direktkvalificerat för semifinal i Ålandscupen. Nu är det klart att motståndet blir IF Finströmskamraterna.

IFFK besegrade nämligen Eckerö IK i kvartsfinalen med 7–2 efter fyra mål av **Wilhelm Ingves**, två av **Tony Jansson** samt ett självmål. (mt)

Ny förlust i volleyfinalen

■VOLLEYBOLL. **Johan Lindström** och hans Solentuna förlorade igen i SM-finalen mot Falkenberg. Förlustsiffrorna blev på nytt 0–3 efter seten 14–25, 14–25, 21–25. Spelaren och assisterande tränaren **Lindström** byttes in i de två sista seten.

Finalserien avgörs i bäst av fem, just nu ligger Solentuna under med 1–2. Nästa match spelas på tisdag. (mt)

GMM arrangerar resa till TPS-IFK

■FOTBOLL. Redan nu kan den intresserade boka in söndag 25 maj i kalendern. Då arrangerar Green Mean Machine en supporterresa till IFK Mariehamns bortamatch mot TPS. Förra året möttes lagen i Åbo redan i premiären i en match som slutade 0–0.

Sammanlagt finns 61 platser på bussen som inleds 10.30 på morgonen och avslutas hemma i Mariehamn 02.00 på natten. Anmälningar görs till IFK:s kansli senast 19 maj. (mt)

Inter och Honka ligacupmästare

■FOTBOLL. Det räckte med ett mål i finalen av herrarnas ligacup på Finnair Stadium. Två Åbolag ställdes mot varandra genom FC Inter och TPS där förstnämnda gick segrande ur striden med 1–0. Målet gjordes av **Diego Corpache** i den 65:e minuten.

Efter damfinalen på samma arena kan Esbolaget FC Honka titulera sig ligacupmästare efter seger med 3–1 (2–1) över TPS.

Målskyttar i segerlaget var **Hanna Saarane**, **Sonja Suosalo** och **Anna Lyytikäinen**. Åbolagets mål gjorde **Sini Tuomi**. (mt)

TV-programmet

**7.00 Gomorron Sve-
rige** [44847424]
10.30–12.30 UR
[8706375]
10.30 I love språk (R) [13085]
11.30 Världen [71085]
13.00 Rapport [52627]
13.05 Agenda (R) [630004]
14.00–14.45 Sportspegeln (R)
[6106462]
15.00 Bara en trumpetare
[90998]
FILM Svensk långfilm från
1938. I rollerna: Adolf Jahr, Elof
Ahrle.
16.30 Andra Avenyn (R) [6004]
17.00 Rapport [61240]
17.10 Gomorron Sverige
[879191]
18.00 Ramp [8849]
Ungdomsmagasin. Mod. Är det
modigt att säga fula ord i tv?
Även 16/4 och 18/4.
18.30 Programstart: Mega
[6240]
Hur väl känner man sina inter-
netvänner?
19.00 Bolibompa [6820]
19.00 Hannas hjälplinje
[69646] **19.10** Valpen Kasper
(R) [8034646] **19.15** Rorri
Racerbil [1074882] **19.30**
Seriestart: Lata Lucy [89424]
19.35 Jane och draken [758135]
20.00 Bobster [337]
20.00 Lilla Sportspegeln [337]
20.30 Rapport med A-ekonomi
[608]
21.00 Andra Avenyn [917]
Svensk dramaserie från 2008.
21.30 Häxdansen [19998]
Svensk dramaserie från 2008.
Del 5 av 6. Linda har haft in-
brott i sitt hus. Stefan har flyttat
hemifrån. Peter Brandt har en
hemlig agenda. Även 16/4, 19/4.,
22.15 Med vänlig hälsning
[9006288]
Personligt möte med Barbro
Hedvall, Dagens Nyheters le-
darskribent sedan 1999.
22.30 Kobra [172]
Kulturmagasin. Del 7 av 11.
Även 19/4, 20/4.
23.00 Fördärvet [83882]
Dokumentär. Även 20/4.
0.00 Rapport [61738]
0.10 Kulturnyheterna (R)
[7078252]
0.25 Glasklart (R) [4959196]
Frågesport. Del 2 av 8. Även
18/4 .
1.25 Brottskod: Försvunnen (R)
[7701080]
2.10–7.00 SVT24 [38328660]



10.30 24 direkt
[87525998]
16.05 X-Games (R)
[3788191]
16.50 Gudstjänst (R) [3799207]
17.35 Landet runt (R) [5595288]
18.20 Nyhetstecken [4312998]
Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [98153]
Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Uutiset [9562559]
Finskspråkiga nyheter.
18.55 Sportnytt [5841511]
19.00 Rapport [30646]
19.10 Regionala nyheter
[7208849]
19.15 Fråga doktorn [348066]
Hälsomagasin. Resemedicin.
Programmet ger svaren på alla
frågor inför semesterresa. Även
15/4, 19/4.
20.00 Kulturnyheterna [64627]
20.15 Regionala nyheter
[6304789]
20.30 Doreen 21:30 (R) [2530]
Pratshow. Komikern Petra
Mede kommer till studion. Det
gör även Caroline L. Jensen,
som har skrivit boken ”Cham-
pagneflickan”.
21.00 Existens [4511]
Samhällsprogram om religion.
Del 2 av 8. Går det att vara mus-
lim och homosexuell? I Kora-
nen står det att homosexualitet
är en skamlig handling som det
ska regna död och förintelse
över.
21.30 Farbror doktorn [34424]
Kanadensisk faktaunderhåll-
ning från 2007. Del 2 av 8. Leslie
Nielsen försöker intressera sin
brorson läkarkandidaten för
ämnet magar och tarmar. Även
19/4.
21.55 Stilla havet runt [2151424]
Norskt reportage från 2007.
Tillsammans med ett par
folkhögskolekompisar gav sig
Audun Hetland ut på seglats i
en segelbåt på 34 fot.
22.00 Aktuellt [1545]
22.30 Hockeykväll [9066]
Ishockeymagasin. Även 15/4.
23.00 Sportnytt [15882]
23.15 Regionala nyheter
[3062066]
**23.25 Reprisstart: The Henry
Rollins show (R)** [1808849]
**23.50 Loa Falkman – ett sångar-
porträtt (R)** [9125801]
0.50 Korrespondenterna (R)
[6383738]
1.20 Zapp Europa (R) [6397931]
1.50–2.35 Nip/Tuck (R) [7892486]



**7.30 Ensamma
hemma** [7977288]
**8.25–9.25 Rachael
Ray (R)** [3969998]
9.55 Desire [5371646]
10.50 Våra bästa år (R) [9464527]
11.40 Oprah Winfrey (R)
[6953801]
12.30 Rachael Ray [9379397]
Även 15/4.
13.25 Momento [1389627]
13.50 Våra bästa år [7407288]
14.40 Oprah Winfrey [7904085]
Även 15/4.
15.35 Cityakuten [5798530]
16.30 Nanny [675608]
17.00 Top model 7 [665356]
18.00 Simpsons [670153]
Amerikansk animerad komedi-
serie från 1997.
18.30 How I met your mother
[688172]
Amerikansk komediserie. Även
14/4.
19.00 Extreme home makeover
[402714]
Amerikansk inredningsserie
från 2005. Ty och hans team
hjälper en hindupräst och hans
fru efter det att deras hus brun-
nit ner.
20.00 2 1/2 män [126707]
Amerikansk komediserie från
2004.
20.30 Sjukhuset [576248]
Svensk dokumentärserie
från 2008. Janne och kollegan
Danny på ambulansen åker på
ett prio 1-larm. Även 19/4.
21.00 Nytt läge [227040]
Svenskt inredningsprogram
från 2008. Del 3. Tvåbarnsfa-
miljen Holtare trängs i en liten
tvåa i Hägersten i Stockholm.
Även 19/4.
22.00 Cashmere mafia [827004]
Amerikanskt drama från 2008.
Del 3 av 13.
23.00 Prison break [827284]
0.00 Navy CIS [927115]
0.55 2 1/2 män (R) [2724115]
1.25 How I met your mother (R)
[4167912]
1.55 Xena – krigarprinsessan
[1885202]
2.50 Girls behaving badly
[3909370]
3.15 Rescue me [5434573]
4.10 The shield [1604825]
5.00–6.00 Huff [4619318]



**6.20 Sverige i veckan
(R)** [6474443]
6.50 Nyhetsmorgon
[33852801]
11.00 Stegvis [209714]
12.00 Omaka systrar (R) [324612]
**12.25 Tillbaka till Aidensfield
(R)** [5827608]
13.20 Hem till gården [8443337]
13.55 Nyheterna [7854191]
14.00 Trav: Dagens rätt [449511]
14.25 Nya tider (R) [815085]
14.55 Doktorn kan komma (R)
[7916820]
15.50 Nyheterna [3538172]
15.55 Dawson's creek [4858153]
16.55 Inte helt perfekt (R)
[8583511]
17.25 Will & Grace (R) [974171]
17.55 That '70s show (R)
[466172]
**18.25 Säsongsavslutning: Deal
or no deal (R)** [946658]
Svenskt underhållningspro-
gram från 2007. Del 12 av 12.
19.05 Keno [9358424]
**19.10 Säsongsavslutning: Deal
or no deal, forts (R)** [689795]
19.30 Ekonominyheterna
[235559]
19.40 Vädret [9367172]
19.45 Lokala nyheter [6077240]
19.54 Lokalt väder [406074153]
20.00 Nyheterna [926789]
**20.30 Programstart: Nigella ex-
press** [871630] Brittisk matlag-
ningsserie från 2007. Del 1 av 13.
21.00 Anna Pihl [591062]
Dansk kriminalserie från 2008.
Del 9 av 10. Under en snatteri-
utredning blir Anna tvungen att
ta till vapnet vid anhöllandet.
22.00 American idol [627086]
Amerikanskt underhållnings-
program från 2008.
23.00 Nyheterna och Sporten
[250849]
23.35 Vädret [2274820]
23.38 Lokalt väder [302274820]
23.40 Fotbollsmåndag [1573998]
0.10 Mayday [5152592]
Även 15/4.
1.10 Medium (R) [1889028]
2.05 Advokaterna (R) [5044221]
3.00 Nattliv [4697196]
4.00 Marian (R) [5691028]
5.10–6.05 Kill or cure (R)
[5525196]



FST5
**6.00 X3M: God morgon med
A-laget**
10.00–11.10 Veta
10.00 Pussel. Del 4 av 10. Ka-
laskul. **10.20** opettaja.tv: En
dag med... Del 1 av 6. Vi möter
Malin, en djurälskande tolv-
åring. **10.30** Kompissatel-
liten. Del 7 av 10. Om saknad
och tröst. **10.40** Med kärlek
och krav i skolan. Del 1 av 3.
Rani Hörlyck är ny rektor på
Nordgårdsskolan i Gellerup
– en dansk skola med 100 %
nydanskar.
16.15 Leve tråhusstaden!
Leve tråhusstaden Raumo!
16.45 Närbild
Aktualiteter från Svenskfin-
land. Textat.
17.14 Kortnytt
**17.15 Ursäktä Birgitta! – Frå-
gesport för sexor** Kvartsfi-
nal 1. Centrumskolan i Ora-
vais möter vinnarlaget från
avsnitt 6 i kampen mot final.
17.45 Buu-klubben: Pussel
18.15 Tv-nytt
18.30 Uteliv
En skogsbrand förändrar och
förstör, men det finns också
fördelar med den brända
jorden.
**19.00 Människans natur – en
vetenskaplig utmaning**
Del 2 av 3. Våldsförbrytelser
är resultatet av dåliga gener
kombinerat med dålig upp-
växt.
19.30 Ett ökenäventyr (R)
Brittisk dokumentärserie.
19.55 Lustiga djur
Fransk dokumentärserie. Para
sig. Om djurs beteende.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Strömsö
Fritidsmagasin. Textat.
21.05 5 minuter
Tom Nylund och ”Station T”.
Bakom kulisserna på FST5.
21.10 Bettina på turné
Pratshow. Från Hangö.
**21.50 Dokumentären: Kalla
krigets radiovågor** Under
1980-talet var radionätverket
Radio Free Europe en be-
tydelsefull motvikt till den
regimkontrollerade nyhets-
förmedlingen i Rumänien.
23.40 Kvällsnytt
23.45–0.00 Oddasat



ÅLANDSKANALEN
**KI 18.30, 19.30,
21.30, 22.30
och 23.30.**
Nyheter.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Kjell
Brändström. **6.50** Beträktelse. Av
Benita Muukkonen. Sänds även ca.
kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00**
Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40**
Sporten. Från söndag. **8.00** Aktuellt.
8.30 Ålandsnytt. **9.02** Musikalet-
ten. Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt.
9.45 Sagostunden. Idag lyssnar vi till
den första delen av sagan om Prin-
sessan som gömde sina skor, skriven
av Helena Nyblom och uppläst av
Astrid Olhagen. Veckans samtliga av-
snitt sänds även på fredag kl. 12:30.
10.00–15.00 Mittpådan. Med Tony
Wikström. **10.30** Ålandsnytt. **11.30**
Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Ak-
tuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30**
Kulturen. Sänds även kl. 17:45 och
i repris på lördag kl. 09:15. **13.00**
Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i
topplista. Sänds i repris kl. 18:10.
14.00 Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas
åländska önskemusik. **15.00** Ålands-
nytt. **15.03** Pensionärstimmen. Med
Rainer Johansson Ett program produ-
cerat i samarbete med Mariehamns p
ensionärsförening[TRUNCATED HERE].
16.00 Aktuellt. **16.15–17.45** Åland
idag. Nyhetsmagasin med reportage,
intervjuer och debatter. Med The-
rese Wahlgren. **17.00** Ålandsnytt.
17.45 Kulturen. **18.00** Aktuellt.
18.03 Ålandsnytt. **18.06** Musik.
18.10–18.40 Lyssnarnas 10 i topp-
lista. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland
idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland
idag. **20.40–20.45** Beträktelse.
5.30–6.45 Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv
[37546820]
9.15 Hjärtat på rätta stället
[4127627]
Sysslolösa händer. Situatio-
nen blir spänd mellan Karen
och Jacqui på operationsav-
delningen. En gammal patient
avslöjar sin och Peggys hem-
lighet.
10.05 Nöjesrävarna [8122998]
10.30 Rutans fångar [4240]
Del 2. Utan television.
11.00 Tv-nyheter [82337]
11.05 Tillbaka till Aidensfield
[8093207]
12.00 Dagens rubriker [69240]
13.00 Tv-nyheter [47795]
13.05 Lördagssällskap [732646]
13.45 Arto Nyberg [1043563]
14.30 Läkarna [4068]
15.00 Tv-nyheter [64375]
**15.05 Antikviteter och myste-
rier** [8550207] Louis och gåtan
med pergamentet 1/2. Byns
nya församlingspräst hittar
ett gammalt pergament som
Louis börjar undersöka.
15.55 Droppen [4583288]
16.00 A-zoom [5153]
16.30 Kungskonsumenten
[1172]

17.00 Tv-nyheter
[63608]
**17.08 Tillbaka till
Aidensfield** [300693608] En
gammal frus gård förfaller
och hon misstänker att någon
vill göra sig av med henne.
18.00 Tv-nyheter och väder
[3917]
18.30 Nyhetsläckan [8608]
19.00 Sinnesfrid ur naturen
[54714]
Dimma.
**19.10 Prisma: Miljardexper-
imentet** [1900004]
20.00 Mot [733]
Sanna historier från Finland.
20.30 Tv-nyheter och väder
[83240]
20.55 Sportrutan [7057207]
**21.00 Hemmasalongen: Kym-
menedalens sång** [2993172]
22.10 Kraftverk [8312882]
Diskussionsprogram.
23.00 Tv-nyheter [70207]
23.05 Prima [673004]
**23.50 Fjärrlinjen: Vattenlöst
land** [850066]
0.40 Euronews [1283979]
0.50 Uutisikkuna [98969028]
4.00–5.55 Uutisikkuna
[8776757]



6.00 Tellus-frågesport
[3880646]
6.50 Lilla tvåan [42378153]
6.55 Nalle Sloköra [8538795]
7.03 Vädertipparen [300080443]
**7.05 Sannis resor: Dags för att
sova** [5080733]
7.18 Kössi Känguru i rymden
[303154627]
7.22 Morgongympa [269203086]
7.25 Kaapos & Lates nötter
[3143511]
7.35 Maltti och Valtti: Vilse
7.42 Leni & Tviit [203860153]
7.47 Neppajymy-klubben
[203885462]
**7.55 Berättelser från Mu-
mindalen** [8120882]
8.20 Dr Dogg: Skrot-Jone
8.33 Operation Orkan
8.50 Den rätta frågan [6599375]
**9.15 OK – oikea kysymys tv-
peli** [7857714]
10.30 Tellus-frågesport
[555085]
12.00 Sanapeli [901240]
13.30 Den rätta frågan [90240]
13.55 Där har vi det! [705288]
14.25 Idioter bakom ratten
**14.55 På riskgränsen: Uthåll-
ligheten utmanas**
15.45 Hurtigruten 365

**16.15 McLe-
ods döttrar**
**17.00 Harry
och dinosaurierna** [30153]
17.20 Lilla tvåan [872998]
17.55 Den rätta frågan [65269]
**18.20 Så går det till på Salt-
kråkan** [86578]
18.50 Tv-nyheter [9570578]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sportrutan [7291559]
19.15 Tvåans vårväder
19.20 Söderläge [186004]
19.50 Hemmakockar [712443]
20.18 På gräsrotsnivå
20.25 Kärva tider för biltjuvar
**20.55 Dom: Fånglägren för
djur** [351356]
21.25 Alltid i tankarna [575578]
**21.50 Tv-nyheter, väder och
sport** [3907424]
22.05 Tredje skiftet [1732559]
22.50 Torchwood [9924356]
23.40 Musik-tv [2893066]
**0.25 OK -oikea kysymys tv-
peli** [3372979]
1.00 Sanapeli [2737196]
2.00 Tellus-frågesport
[8753318]
3.00 Dolt ord [8757134]
4.00 Frågespel [8733554]
5.00–6.00 Sudoku [8737370]



5.55 Väder [5034004]
6.25 God morgon Finland
[80199085]
9.10 Känslor och dofter
[5397085]
10.00 Söpvaretaren [9124998]
10.40 Emmerdale [5318849]
11.10 Köpkanalen [3975608]
13.20 Snillesmedjan [9653462]
13.55 Kullens kung [612998]
14.20 Fakta eller fiktion
[176608]
14.50 L.A. Law [7099849]
15.45 Matstället [4972530]
16.00 Fakta eller fiktion
[598085]
16.30 Nyheter [304288]
16.35 Olet mitä syöt [6960714]
(2. es)
17.30 De vackra och de djärva
[760820]
17.55 Vad ska vi äta idag?
[8295220]
18.00 Emmerdale [943511]
18.30 Elixir [951530]
19.00 Sjuans nyheter [964559]
19.15 Ekonomi nyheter [756578]
19.25 Dagens väder [4400375]
19.30 Salatatut elämä [343462]
20.00 Frusna hjärtan [764066]
20.56 Keno [105506849]
Dagens kenodragningar.

21.00 Nians nyheter
[136714]
21.10 Resultatrutan
[5580801]
21.15 Analysera mera [5808795]
FILM Amerikansk komedi
från 2002. Maffialedaren
Paul Vittis vistelse i Sing Sing
börjar närma sig sitt slut.
FBI-agenterna, som är satta
att övervaka honom, grubblar
över hans alltmer märkliga
beteende. Har Vitti drabbats
av nervsammanbrott på grund
av att han känner sig hotad
till livet av en rivaliserande
”familj”, eller låtsas han bara
vara tokig för att bli frisläppt
ur fängelset i förtid? I rol-
lerna: Robert De Niro, Billy
Crystal, Lisa Kudrow. Regi:
Harold Ramis.
23.20 Yhdeksän yhteyttä
[4086191]
Hypnos och synvillor.
0.20 Will & Grace [600660]
Amerikansk komediserie. Fi-
nal, del 2 av 2.
0.50 Vinstpotten late night
[3802554]
1.50–5.55 MTV3 Chat
[87095283]



► MÖTEN



Ålands
landskapsregering

Samsö, ön med 100 % förnybar energi!

Välkomna att lyssna på **Sören Hermansen**, från Samsö, Danmark, som berättar om hur Samsö till stor del nått målet att bli 100 % självförsörjande med egenproducerad förnyelsebar energi.

Ett inspirerande tillfälle med många goda exempel som passar även för Åland.

**Tisdag 15 april
kl. 18.30 i auditoriet,
lagtingsdelen i
Självstyrelsegården**

www.regeringen.ax

► MÖTEN

Kallelse

Medlemmarna i Lappo
Andelsbank kallas till
ordinarie

andelsstämma,

vilken hålles tisdagen
den 29 april 2008 kl.
20.00 på hotell Gull-
vivan i Björnholma by i
Brändö kommun.

På stämman behandlas
på ordinarie stämma
ankommande ärenden
enligt 13§ i andelsban-
kens stadgar.

Traktering!

*Alla medlemmar och
kunder välkomna!*

**Brändö, Åland
den 11 april 2008**

**LAPPO ANDELSBANK
Styrelsen**

► MÖTEN



ÅLANDS FREDSFÖRENING
emmaus

VÅRMÖTE

**20.4 kl. 18.30
på Skogshyddsv. 7, Norrböle
(OBS! Platsen)**

Program:

- Stadgeenliga förhandlingar
- Katapultungdomarna visar bilder och film från sin resa i Litauen.

Ring 17 069 för samåkning.

Servering

Styrelsen

► ANBUD



**SALTVIKS
KOMMUN**

begär anbud på
uppgörande av
**miljöplan för av-
slutning av deponin
vid Saltviks Returdepå.**

Tidigare inkomna an-
bud beaktas.

Upplysningar fås från
kommunkansliet, tel.
489 040.

Anbud märkta ”Miljö-
plan” inlämnas **senast
23.4 kl. 16.00** till kom-
munkansliet.

► LEDIGA PLATSER

**K.f. för De
Gamlas Hem**

lediganslår att ansöka
senast 18.4.08:

en befattning som

köksbiträde

från den 5.5.08.

Uppgifter om befatt-
ningen lämnas av
ekon.förest Carita
Holmberg-Mattsson,
tel. 31 186.

Ansökan riktas till för-
bundsstyrelsen för De
Gamlas Hem, 22150
Jomala.

**Jomala den 3.4.08
Förbundsstyrelsen**

► ANBUD

Skolskjuts i Jomala

Skolskjutsar med taxi
till/från Vikingaåsens
skola utbjudes härmed
att sökas.

Anbudstiden **utgår
den 5.5.2008, kl 12.00**

Anbudshandlingar er-
hålls från skolkans-
liet som är beläget i
Kyrkby högstadiesko-
la, våning II, telefon
328 717.

Jomala den 13.4.2008

**Skolnämnden
i Jomala**

Har pensionärer råd att vara miljömedvetna?

■ **Nu börjar** vi pensionärer få se verkningarna av årets löneuppgörelser.

Den senaste i raden av ökade kostnader är Ålands Renhållnings nya avgiftssystem. Samtidigt som man sänker rabatten från 30 procent till 15 procent, så höjer man även avgiften för tömningen av sopkärl med 1,10 euro/månad. Om då familjen är miljömedveten och håller sig med ett sorteringssystem med 8-fackskärl och tömning varannan vecka så ökar kostnaderna enbart för soptömningen för en pensionärsfamilj med 54,30/år inkl moms!

När man ringer Renhållningen för att informera sig om varför rabatten sänkts, så får man i princip inte veta någonting.

Eftersom man som pensionär producerar ganska litet sopor, så bestämmer man sig raskt för att det räcker med soptömning en gång per månad. Men se det går inte alls, säger Ålands Renhållning, ty ”bestäm-

melserna” är sådana att eftersom renhållningskärlat även innehåller ett fack för kompost, måste sopkärlat tömmas minst 2 ggr/månad. Detta trots att man aldrig använder kompostkärlat, för att man har en egen kompost för hushålls- och trädgårdsavfall.

Om man däremot inte sopsorterar, utan har endast en tunna för sopor, så (hör och häpna!) behöver inte soptunnan tömmas mer än en gång per månad, trots att den även innehåller komposterbara sopor! Tala om inkonsekvens!

Jag har varit naiv nog att tro på propagandan att det är miljömässigt bra att sopsortera, men nu när jag märker att miljömedvetenhet inte premieras, utan tvärtom, pålaggs ytterligare kostnader, inser jag att jag måste tänka om.

Dessutom är kostnaderna för fattigpensionärernas nästan obefintliga sopor en sådan utgift som borde avlyftas pensionärerna och

i stället bekostas av samhället. För ju högre kostnaderna blir för obefintliga tjänster, desto mindre blir det kvar i börsen för konsumtion av varor och produktion av sopor.

Runa Lisa Jansson

Redaktionen har bett Mises verksamhetsledare **Fredrik Karlsson** om en kommentar. Han säger att det är ett klart brott mot renhållningsföreskrifterna om man lägger bioavfall i tunnan för brännbart avfall.

– Den som inte har fyrfackskärl med fack för kompost utan enbart en tunna för brännbart avfall måste också ha en egen kompost på gården. Att lägga bioavfall i tunnan för brännbart leder enligt beslut av Misesstämma till en extra avgift på 50 euro per gång. Så det skall man avhålla sig från.

Den här regeln att inte blanda brännbart och bioavfall gäller i samtliga Misekommuner, påpekar Karlsson.

Red.

UTHYRES

Varm industri- /lagerlokal

185 m² i Mariehamns industrihus, nedre våningen.
Tel. 23 555.

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Ålands hälso- och sjukvård ansvarar för den offentliga hälso- och sjukvården på Åland. Vi handhar både primärvården och den specialiserade sjukvården.

På grund av att en av våra ordinarie överskötare handhar andra uppgifter inom organisationen söker vi nu till vårt överskötarkansli bestående av fem överskötare och två sekreterare

en vikarierande överskötare

Vikariatet kan tillträdas 1.6. eller enligt överenskom-
melse och sträcker sig till den 31.12.2008 med sannolik förlängning.

Du kommer att ha ett personalansvar för cirka 120 tjänster och leda och planera vårdarbetet inom Ditt ansvarsområde. Vi förutsätter därför en grundutbildning i form av legitimerad yrkesutbildning och ser gärna därtill att Du har en administrativ kompetens i enlighet med kompetenskraven för överskötare. Vi värdesätter gott ledarskap och dokumenterad erfarenhet av det från hälso- och sjukvårdsorganisationer, organisatorisk förmåga och förmåga att i dialog utveckla verksamheten.

Löneintervall är 2 371,49 – 3 011,22 € (erfarenhetstillägg + 5 % efter 6 år och + 5 % efter 10 år) och därtill erläggs ett s.k. Ålandstillägg om 120 €/månad.

Ansökan riktas till vårdchef Bengt Michelsson, Ålands hälso- och sjukvård, Pb 1091, 22 111 Mariehamn, e-post: bengt.michelsson@ahs.ax . Närmare upplysningar ger vik. vårdchef Gunnar Sjöblom per tel. 018-5355* eller per e-post: gunnar.sjoblom@ahs.ax

Ansökan skall vara oss tillhanda senast måndagen den 5 maj 2008 kl. 16.00.



Bygge. ”Det är alltså de finska statliga byggreglerna som gör att det i detta fall krävs finska på byggfirman.” skriver insändarskribenten. Bygget på bilden har inget samband med artikeln.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Bygg vidare på självstyrelsen

■ **Även på** en helåländsk byggfirma som sedan länge har åländska ägare, åländska anställa och 100 procent av sin marknad lokalt på Åland så måste delar av firmans personal idag kunna finska.

Inte för att någon inblandad person på Åland egentligen vill eller behöver det utan för att vissa statliga byggregler finns på finska men inte på svenska. Det är alltså de finska statliga byggreglerna som gör att det i detta fall krävs finska på byggfirman.

En eventuell inflyttning från Finland har inget med saken att göra men däremot försvårar det självklart inflyttning från Sverige.

Det är alltså i grunden stats-tillhörigheten och de därmed sammanhängande ”statliga reglerna” som förfinskar Åland, inte inflyttningen från Finland.

Här kommer ytterligare ett exempel som kan belysa detta faktum. Även om det under

lång tid flyttade in 100 polacker per år till Åland så skulle Åland inte ”förpolskas”. Efter 10 år skulle vi förvisso ha hela 1.000 fler polacker här men det i sig skulle inte hota svenskan.

Om däremot Åland helt plötslig började tillhöra Polen, så att Warszawa blev vår huvudstad och så att merparten av Polens statliga lagstiftning började gälla på Åland, så skulle det bli ett rysligt tryck på att kunna polska. Det skulle inte ta många år innan polskan blev en väldigt viktig merit på många arbetsplatser och förmodligen skulle vi då säga att ”förpolskningen av arbetslivet” försvagar svenskans ställning på Åland.

Det finns i grunden två långsiktigt hållbara lösningar för att bevara svenskan för Åland.

Det första alternativet är att börja tillhöra ett land (Sverige) som har svenska som huvud- och maktspråk.

Det andra alternativet är att

”befria Åland” från sådana statliga regler som har ett annat språk än svenska och istället införa egna svenskspråkiga regler (ökad självstyrelse).

Jag tycker att vår drygt 85-åriga självstyrelse visar att alternativ två fungerar bra men att det kräver att vi kontinuerligt arbetar aktivt med att ersätta finskspråkiga statliga regler med egna åländska. När vi idag med glädje ser att svenskan har en utomordentligt stark ställning inom exempelvis barnomsorgen, grundskolan och äldreomsorgen på Åland så måste vi komma ihåg att detta gäller på områden där Åland har självstyrelse och egen behörighet sedan länge.

När vi med oro ser hur kraven på finska ökar i delar av arbetslivet så måste vi komma ihåg att detta är ett tecken på att det behövs självstyrelse på nya områden.

Anthonio Salminen (fs)

Smitfilen verkar oplanerad

■**Smitfilen** från Östra utfarten till Lemlandsvägen är ju en bra idé men plane- ringen (???) för dom som kommer att använda den mycket, dvs. slambilarna som tömmer sin last där. När dom kommer från stan går det ju bra att köra in på filen men efter töm- ning skall dom köra ut på Lemlandsvägen och svänga var? Vid Strandnäs skola, Örtvägen, u-sväng direkt på Lemlandsvägen. När dom kommer från landet skall dom fara in mot stan och svänga vid Esso (?) tillbaka på utfarten och in i smitfi- len.

Med storleken, kostna- derna för att bygga nämnda fil verkar den för mig vara något oplanerad

Dick Tapio

Artikeln inte objektiv

■**Angående** artikeln om de rumänska ”tiggarna” den 7.4.

Varför välja att kalla dem tiggare? Var det ett ord kvinnan i artikeln själv använde eller något som reportern valde?

Även om kvinnan själv använde ordet så anser jag att det i artikeln kunde ha använts ett annat ord. Ordet tiggare klingar väldigt fult och späder knappast något annat än (mer) fördomar och dessutom är kvinnan enligt definition ingen tiggare.

En tiggare i mina ögon är någon som sitter med hän- derna utsträckta framför sig i hopp om att få allmosor. Kvinnan och de andra som spelar dragspel utanför di- verse butiker i Mariehamn gör ju något i ”utbyte” mot pengar. Jämför med personer som på somrarna musicerar på Nygatan till exempel, de kallas allt som oftast för gatumusikanter.

Jag tycker inte att man nödvändigtvis skall kalla kvinnan i artikeln och de andra för gatumusikanter eller tycka synd om dem, men jag tycker artikeln bor- de ha skrivits på ett mycket mer objektivt sätt. Man behöver inte med en sådan artikel försöka få läsarna att tycka synd om romer/ ru- mäner som lever såhär, inte ens försöka öka förståelsen för deras situation.

Men att som reporter skriva ”Det hon säger känns uppriktigt”, ”Hur känns det att sitta här och tigga slantar?” eller ”Bakom oss hör vi det entoniga ljudet från dragspelet” känns för mig personligen inte som tillräckligt objektivt för en tidningsartikel, speciellt inte i ett så litet samhälle som Åland.

Varför skulle kvinnan inte vara uppriktig? För att de flesta romer/ rumäner själva har valt sin situation och bara vill leva på den finska socialen och få pengar, men är för lata för att jobba?

Objektivitet tack

Har ni tänkt på att det finns funktionshindrade turister?

■**Hej Turist-Åland** och res- ten av Åland!

Jag kunde i fredagens tidningar läsa om att man ska försöka samordna mark- nadsföringen av många av de evenemang av olika slag som kommer att ordnas på Åland under året.

Det är ett bra initiativ, för det brukar ju ofta bli många evenemang som går nästan samtidigt för att sedan vara i det närmaste tomt andra tider.

MEN, hur många av er har tänkt på de funktionshindrade turister och framför allt de funktionshindrade ålänning- arna och deras möjligheter att delta i alla dessa evenemang? Jag tänker på dem som ser dåligt, hör dåligt, de som har svårt att röra sig, de som har olika allergier och astma med mera. Har ni tänkt på alla dessa ålänningar och turister?

Finns det slingar i de lokaler där ni har konserter, föreläs- ningar, olika teaterföreställ- ningar och liknande? Kan jag som hör dåligt gå på en Katrina-arrangerad konsert?

Eller delta i litteraturdagarna och höra vad författarna säger och berättar? Eller ta del av en teaterföreställning?

Är belysningen bra i loka- lerna? Kan någon som ser dåligt ändå ta del av konst som är utställd eller ta del av en tea- terföreställning eller liknande. Kan någon som har svårt att röra sig, som sitter i rullstol,



Ska locka inresande. ”Vi diskuterade bland annat turistbroschyren ”Åland 2008”. För ingenstans i den broschyren fanns det angivet om handkappvänliga stränder, lekplatser, hotell, stug- byar, affärer, museer caféer och liknande.” skriver insändarskribenten.

rör sig med kryckor eller käpp delta i era evenemang utan att det blir för bökigt?

För att inte tala om sådana som lider av allergier och astma och då tänker jag inte bara på dem som har olika typer av matallergier. Det finns de som har svårt med starkt doftande blommor, starka parfymer, aftershaves och liknande starkt doftande ämnen och djur som katter och hundar och lik- nande.

Många gånger kan det för dessa personer annars vara möjligt att delta i olika saker men sedan har man dekorerat

med starkt doftande blom- mor eller så har någon obe- tänksam varit lite för generös med sin parfym, after shave eller hårspray eller liknande som avger starka dofter. Detta för att nämna olika ex- empel på saker som kan göra saker och ting besvärligt.

Vi diskuterade faktiskt turistfrågor på Handikapprå- dets senaste möte i mars. Vi diskuterade bland annat tu- ristbroschyren ”Åland 2008”. För ingenstans i den bro- schyren fanns det angivet om handkappvänliga stränder,

lekplatser, hotell, stugbyar, affärer, museer caféer och liknande.

Har ingen tänkt på att det kan finnas funktionshindrade som kanske vill komma och besöka vårt Åland? Har du funktionshinder så vill du ju redan när du planerar din resa veta om vad som är till- gängligt för dig. Då är det bra om det i broschyrerna finns nämnt var det är tillgängligt för de funktionshindrade, eller hur?

Hur är det med tillgäng- ligheten på färjor, bussar, taxin och flyg, både inom och

till/från Åland? I skärgårds- trafiken?

Så hur är det på Åland idag? Vi har en sommarsäsong framför oss. Det lär väl inte gå att trycka upp en ny Åland 2008 där tillgängligheten för funktionshindrade finns med?

Men hur är det på hems- dorna? Det kan ju inte vara så svårt att marknadsföra er på nätet med tanke på de funk- tionshindrade turisterna och ålänningarna som kanske vill kunna rekommendera något för våra vänner och bekanta med funktionshinder?

De funktionshindrade är ingen liten grupp i samhället idag. De har dessutom familjer och vänner vilket gör att grup- pen som berörs av dess frågor är ännu större.

Därför är det så viktigt att ta även denna grupp i beaktande när ni inom turismen, kulturen och idrotten och liknande ar- rangerar olika arrangemang. Vi har Handikapprådet, Handi- kappförbundet och de olika handikappföreningarna som kan ge er tips och idéer på vad ni kan göra för att underlätta tillgängligheten för de funk- tionshindrade.

Det gynnar faktiskt alla, med eller utan funktionshinder!

Med vänliga hälsningar

Pia Grüssner

hörselskadad och ordförande i Handikapprådet

För ett en- och flerspråkigt Åland

■**Det svenska** språket är grunden för Ålands självsty- relse. Därför är det viktigt att bevaka språksituationen på Åland samtidigt som samhälls- utvecklingen innebär utökade flerspråkiga kontaktytor med omvärlden.

Mot bakgrund av att det finns skillnader mellan och inom de politiska partierna i språkfrågor har det varit en styrka att lagtinget och re- geringen kunnat enas om en gemensam språkstrategi.

Ålands statistik- och utred- ningsbyrå (ÅSUB) har på landskapsregeringens uppdrag intervjuat 67 personer i det offentliga och privata arbets- livet om det finska språkets ställning. Kort summerat visar utredningen att kunskaper i finska är en merit i näringslivet och en tillgång inom vissa om- råden i den offentliga sektorn.

Det finns anledning att ytterligare analysera språk- situationen i arbetslivet med den aktuella och kommande utredningar som grund.

Tyvärr har utredningen i lagtingsdebatten blivit mera underlag för slagordsmässiga känslobrott än samhällsana- lys (”etnisk tvättmaskin”, ”ut- bytt befolkning”, ”strukturella fel”, ”lagårn brinner, skeppet sjunker”). Obunden samling (Obs) med **Danne Sundman** i spetsen tycks söka skiljelinjer och motsättningar mellan olika grupper av ålänningar. Samti-

digt skall inflyttade, flersprå- kiga, studerande i Sverige och andra inte känna skuld för det åländska samhällets ”struktu- rella fel”.

I en debatt senaste måndag, där Frisinnad samverkan (Fs) och Obs bjudit in likasinnade i panelen, visade **Antonio Sal- minen** (Fs) en bild där liberaler och sossar samlades kring den finska flaggan och övriga par- tier kring den självständiga (?) åländska. Det blir inte många ”riktiga ålänningar” kvar när alla strukturella fel räknas bort.

Ett perspektiv på språk- frågan som utgår från olika samhällssfärer illustreras i vidstående schema.

27 000 ålänningar lever på svenska i vardagen. Liksom i resten av världen lär sig många flera språk, till nytta i arbetsli- vet och till nöje i vardagen.

I det offentliga arbetslivet, med närmare 5.000 anställda, är svenska det formella och hu- vudsakligen det reella språket. Statens verksamhet på Åland och landskapets kontakter med statliga myndigheter i riket har gränssnitt där svenska och finska ofta möts. Det är ett ständigt dilemma där själv- styrelsens skyddsmekanismer träder till.

Finland har två nationalspråk och en språklag som borde förstärkas.

Ålands statstillhörighet inne- bär alltså språkproblem, men samtidigt är självstyrelsesyste- met med de språkliga skydds-

Arbetsliv		
	<i>Antal</i>	<i>Språkfrågor</i>
Offentligt anställda	4 942	Svenska som nationalspråk
Landskapet		Statens service på svenska
Kommunerna		Utbildning och vård utom Åland på svenska
Staten		Beredning av EU-ärenden
Privat anställda	8 449	Finland som ”strukturell” närmaknad
Företagare	1 673	Utveckling i Europa, Ryssland och globalt på olika språk
Vardagsliv		
27 000 ålänningar		med svenska som kultur- och samhällsspråk och flera språk, inklusive finska, som berikande

mekanismerna en konsekvens av statstillhörigheten.

Ett självständigt Åland skulle eliminera de problem som direkt beror på statstillhörighet, men på samma gång öppna för legitima minoritetskrav inom Åland. För att minimera kontaktytorna österut skulle en inåtvänd, sluten markandseko- nomi krävas, vilket knappast är realistiskt.

Konkreta reformer i förvalt- ningen på Åland och i riket, liksom arbets- och behörig- hetsfördelningen mellan Åland och riket, bör diskuteras också i ett språkperspektiv. EU-med- lemskapet och utvecklingen av kontakterna till Sverige och övriga Norden förstärker Ålands internationella position och språkbalans.

Den huvudsakliga delen av arbetslivet (67 procent av de verkamma) hör till den privata sektorn.

Finland var länge en relativt skyddad marknad, speciellt för jordbruksprodukter och livsmedel, och den åländska ex-

porten och importen är ännu i dag koncentrerad till riket trots utvecklingen av EU: s inre marknad och internatio- naliseringen. För Åland är dessutom skattegränsen, med sina för- och nackdelar, en faktor som begränsar den fria marknaden.

När Finland moderni- serades på 60-talet kunde åländska företag utnyttja en växande ekonomi och konsu- mentmarknad. Framträdande exempel är Vikinglinjen, Chips och Ålandbanken.

Finska som affärsspråk i det traditionella närområdet är knappast en tvingande följd av statstillhörighet utan en möjlighet att exploatera en marknad.

Motsvarande verksamhet riktad mot Sverige kräver knappast några större kun- skaper i finska (t.ex. Birka Cruises och Eckerölinjen).

Språkpolitik på Åland är också näringspolitik. När företagen expanderar i kunskapsekonomin är

marknadsarenorna Norden, Europa, Ryssland och övriga länder i en global ekonomi.

Då är flera språk en tillgång och en nödvändighet i af- färslivet på samma gång som svenska är det bärande kultur- och samhällsspråket.

Danne Sundman anser att ”självstyrelsens ursprungsin- tressen måste gå före föränd- ringsintressena”.

Säkert är det trevligt och pittoreskt om bygdens son eller dotter driver lanthandel med försäljning av tyger, korv och motorpetroleum över disk.

För den åländska självstyre- lens utveckling tror jag emel- lertid att ett avskärat, om också endast österut, näringsliv är kontraproduktivt. Ett för- änderligt, dynamiskt näringsliv stärker också självstyrelsen och det åländska samhället. Inflyttning och utflyttning är en naturlig förutsättning och konsekvens i ett samhälle som utvecklas och inget strukturellt fel.

Det finns behov av vaksamhet i språkfrågan, men behovet av vaksamhet är minst lika stort när det gäller den missnöjes- populism som göder motsätt- ningar mellan samhällsgrupper, vare sig det gäller härkomst, språkkunskaper, ideologi eller åsikter.

Olof Erland

självstyrelsepartiet liberalerna

”Efter alla utdragna konflikter och all publicitet kring den planerade utflaggningen av Viking Lines passagerarfärja Rosella gjorde Sjömansunionen och rederiet upp i godo, helt utan pukor och trumpeter. Det verkar ju vara ett ganska platt fall för en så laddad konflikt.

HBL PÅ LEDARPLATS

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Inpass Jan Kronholm

Namnproblem

Problemen hopar sig i vår grannregion, Åboland, just nu. Kommunerna Pargas, Nagu, Houtskär, Korpo och Iniö slår i hop sina påsar för att fylla de statliga önskemålen om större förvaltningsenheter. Vål så. Men vad skall den nya kommunen heta, den nya staden som det ju handlar om eftersom Pargas är stad.

I månader har kommunpolitikerna svettats med namnfrågan. Pargas borde ju ligga väl till eftersom Pargas är störst och stad, men de mindre kommunerna spjärnar emot och tycks ha svårt att acceptera det namnet. Att Nagu är Nagu, Houtskär Houtskär, Korpo Korpo och Iniö Iniö också i ett större Pargas räcker inte.

Gullkrona, har man pratat om, Airisto har nämnts, Väståboland och Skärgårdsstad likaså. Bäst till just nu tycks Havskrona ligga. Houtskär har redan med enhälligt fullmäktige gått in för det hugskottet.

Poetiskt och vackert är det kanske och inte riktigt lika gulligulligt som Gullkrona, men ändå känns det lite långsökt.

- Vart är du på väg?
- Till marknaden i Havskrona.

Nja. Särskilt bra sitter det ju inte. Ännu åtminstone. Om ett sekel kan det vara anorlunda men då kan å andra sidan också kommunkartan ha hunnit ritas om åtskilliga gånger och helt nya kommunnamn konstrueras.

Men det är inte bara kommunerna som har namnproblem att brottas med. I Åbo har det servicehus som i hundra år gått under namnet Gubbhemmet fått byta namn till Wilénia. Möjligen beror det på att också kvinnor bor på Gubbhemmet numera, eller bara på att namnet Gubbhemmet känns lite gammaldags för dem som administrerar och beslutar. Wilén hette tydligen den som grundade hemmet för hundra år sedan så man har faktiskt litet på fötterna i beslutet.

Men, tja, jag vet inte. Gubbhemmet kommer många att fortsätta att kalla hemmet under överskådlig tid. I Radio Åboland tyckte en kvinnlig boende på servicehemmet att namnbytet var helt onödigt, Gubbhemmet dög gott. Och i Åbo Underrättelser intervjuas en kvinna som säger att hon trivs på ”Gubbhemmet”, ja att hon är överlycklig där.

Det har funnits åtskilliga ”gumhem ” och ”gubbhem” i våra städer runt om i landet, men nu börjar sådana namn vara en bristvara. Nu skall allt vara så utslåtat och strömlinjeformat att det blir intetsärande. Gärna skall det vara något som klingar fint och förnämt. Yrkesskolan i Jakobstad heter numera Optima, svenska yrkeshögskolan som numera gått i hop med motsvarande i Åboland och Västnyland heter Novia.

Och staten visar vägen. Luftfartsverket heter Finnavia, vägverket Destia och postverket Itella. Luddiga namn som någon hittat på för att det skall låta litet flott och passa in i adresserna på internet.

Kunde Pargia vara något för det utvidgade Pargas?

Från runstenar till 1000 apor



Vägen ut. Trots sladdar och teknik – har så mycket hänt på tusen år? Foto: JONAS EDSVIK

På 1000-talet ristade svenskarna in runor i stenar för att markera stora händelser eller människor. Tusen år senare använder bröderna Schulman internet för att visa varje steg de tar.

Ser man på skriv- och läskonsten som en enda lång demokratiseringsprocess har det gått snabbt på sistone. På 1990-talet slog internet igenom och möjliggjorde snabba kommunikationsmedel för alla. Data-salar blev självklart i varje skola och bibliotek ungefär samtidigt.

Sen kom mobiltelefonen och med den messen. Det gick ännu snabbare att kommunicera och tidningar, som till exempel Nya Åland, började ta in mess som en del av insändarsidorna. Tröskeln blev betydligt lägre för att inte bara skriva några rader, utan att också för att bli publicerad. Nu för tiden får redaktionen allt mer sällan handskrivna brev med insändare, de flesta insändare skickas elektroniskt.

Och ju snabbare kommunikationen går, desto lägre är tröskeln för att skriva.

Så kom bloggarna. En hel generation ville skriva dagbok på nätet där den kunde läsas och kommenteras av alla med tillgång till en dator. För många innebar bloggen att de uttryckte sig skriftligt flera gånger per dag från att knappt ha skrivit alls tidigare. Många blev således också betydligt bättre skribenter.

Nackdelen som många, framför allt de som inte själva bloggade, poängterade var att självluftläkandet i offentligheten nådde tidigare oanade proportioner. Bloggarna skrev om vad de åt till lunch, luddet mellan tårna och sitt sexliv. Å andra sidan behövde ju ingen läsa om de inte var intresserade. Många bloggare blev och är maktfaktorer

som kommenterar allt från mode till demonstrationer i Irak.

I och med bloggarna tog demokratiseringen av att ge och ta information ännu ett steg. Innan en text publiceras i en tidning skall den godkännas av en redaktör. På en blogg skall ingenting godkännas innan texten blir publicerad.

Efter bloggen slog facebook igenom. Nu skrev man inte så mycket om sig själv utan höll reda på mer och mindre bekanta.

Facebook fokuserar mer på att hålla kontakten och skvallra än att kommunicera, facebook är som en hål rakt in i tjejnarnas/killarnas omklädningsrum.

Det senaste är Alex och Calle Schulman som skapat humorsajten 1000 apor. Mest uppmärksammat på sidan är att alla sms de får och skickar publiceras automatiskt på sajten, och man kan följa deras rörelser via gps. Dessutom publiceras deras surfningshistorik på internet kontinuerligt.

Nu kikar alla som vill in i bröderna Schulmans omklädningsrum.

Varför väljer Alex och Calle Schulman att göra så?

De säger i intervjuer att de vill skapa underhållning. Bloggarnas navelskådande är ingenting mot det här och det provocerar. Som socialt experiment är det förstås intressant att låta vem som helst följa med varje steg man tar och varje sms man skriver. Hur länge står Alex och Calle Schulman ut?

Trots att många bloggare kommenterat, ett sms skapade stora rubriker och en del tidningar lyft upp humorsajten på nyhetsplats har den stora diskussionen om experimentet uteblivit. Troligen för att Schulmans experiment faktiskt inte är så intressant eller nytänkande. De har bara använt modern teknik för att exponera sig själv så mycket som möjligt.

Och den största möjligheten som bloggar och facebook har är faktiskt att uttrycka sig själv och följa med bekantas liv, inte att betrakta andra. 1000 apor är att passivt titta på då bröderna Schulman rör på sig. Passivitet på internet har aldrig varit en höjdare.

I Husby-Ärlinghundra i södra Uppland finns en sten med inskriptionen: Björn, Finnvids son, lät hugga denna sten till minne av sig själv.

Så mycket har kanske inte hänt på tusen år.

Karin Erlandsson

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

